DOCUMENT RESUME

ED 057 682 FL 002 791

TITLE	Pilot Class Testing: Statistics.
INSTITUTION	Washington Univ., Seattle. Washington Foreign Language Program.
SPONS AGENCY	Ford Foundation, New York, N.Y.
PUB DATE	71
NOTE	130p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$6.58
DESCRIPTORS	Academic Achievement; *Basic Skills; Group Norms; Instructional Program Divisions; Language Proficiency; *Language Tests; *Modern Languages; *Objective Tests; *Statistics; Tables (Data); Test Interpretation; Tests

ABSTRACT

Statistics derived from test score data from the pilot classes participating in the Washington Foreign Language Program are presented in tables in this report. An index accompanies the tables, itemizing the classes by level (FLES, middle, and high school), grade test, language skill, and school. MLA-Coop test performances for each class were compared with national norm groups identified by years of high school study and teaching method. Normative data were lacking for the Pimsleur and the Washington Foreign Language Program tests. Descriptive statistics appear at the bottom of each table, showing raw scores and converted scores, means, quartiles, and standard deviations. Each level of class performance is then compared with selected national norm groups wherever possible. Copies of the Washington Foreign Language Program tests are appended. (RL)

ED0 57682

PILOT CLASS TESTING: STATISTICS

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

Washington Foreign Language Program
University of Washington
Seattle, Washington
1971

FL 002 791

The following tables summarize test score data from the PILOT classes participating in the Washington Foreign Language Program. An index accompanies the tables itemizing the classes by level (FLES, middle, and high school), grade, test, language skill, and school. MLA Test performances for each class were compared with national norm groups identified by years of high school study (one, two, three, and four) and teaching method (audio-lingual and traditional). Normative data were lacking for the Pimsleur and WFLP Tests. Descriptive statistics appear at the bottom of each table, showing raw score and converted score (where applicable) means, quartiles, and standard deviations. Each level of class performance is then compared with selected national norm groups whenever possible. A brief explanation of the statistics embodied in the tables follows:

Percentile norms. These numbers refer to the percentage of students in the respective norm populations scoring at or below a given test score. For example, a converted score of 150 on the LB version of the MLA German Listening Test is exceeded by 27 per cent of the one-year audio-lingual national norm sample since it corresponds to the 73rd percentile. The same score is equated with the 6th percentile for students in the four-year national norm group, meaning that 94 per cent of these students achieve scores higher than 150.

Mean. This is a simple arithmetic average.

Standard deviation. This is a standard measure of dispersion or variability given a normal, or bell-shaped, score distribution. In such a distritution approximately two-thirds of the cases fall within plus or minus one standard deviation of the mean. A mean score of fifteen and a standard deviation of six indicates that roughly two-thirds of the students score between nine and 21, assuming the normality assumptions have not been violated.

Quartiles. The upper quartile is equivalent to the 75th percentile, a score exceeded by 25 per cent of the students. The median corresponds to the 50th percentile and the lower quartile, the 25th percentile.

Interpretation. Overall comparisons of each PILOT class with each norm group can be made by comparing the median (or mean) achievement in each class with its percentile norm equivalent for each norm group--the higher the percentile norm equivalent, the higher the PILOT class achievement relative to the norm group. For example, if the median PILOT class score corresponds to a percentile score of ninety for a given national norm group, it follows that only ten per cent of the norm group exceeds the median score, or, to put it another way, a student attaining the median score in the PILOT class would be situated at the 90th percentile of the norm group. Similar comparisons can be made using the upper and lower quartiles.

LEVEL	GRADE	TEST	SKILL	SCHOOL	PAGE
		German			
FLES	End of 6th	WFLP II, Part I	Listening	Port Orchard	1
FLES	End of 6th	WFLP I, Total	General	Port Orchard	2
FLES	End of 7th	MLA, Form LB	Listening & Speaking	Port Orchard	3
FLES	End of 7th	MLA, Form LB	Reading & Writing	Port Orchard	4
Middle	Beginning of 8th	WFLP I	General	North Central	5
Middle	End of 8th	WFLP II	General	North Central	6
Middle	End of 9th	MLA, Form MA	Listening & Speaking	North Central	7
Middle	End of 9th	MLA, Form MA	Reading & Writing	North Central	8
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Listening	North Central	9
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Reading & Writing	North Central	10
H. S.	End of 10th	Pimsleur, Form A	Listening & Writing	Wilson	11
H. S.	End of 10th	Pimsleur, Form C	Listening & Reading	Wilson	12
H. S.	End of 10th	WFLP II	General	Wilson	13
H. S.	End of 11th	MLA, Form MA	Listening & Speaking	Wilson	14
H. S.	End of 11th	MLA, Form MA	Reading & Writing	Wilson	15
H. S.	End of 12th	MLA, Form LB	Listening	Wilson	16
H. S.	End of 12th	MLA, Form LB	Reading	Wilson	17
H. S.	End of 12th	MLA, Form MB	Listening	Wilson	18
H. S.	End of 12th	MLA, Form MB	Reading & Writing	Wilson	19
		French			
FLES	End of 6th	French FLES	General		20
Middle	Beginning of 8th	WFLP I	General	Butler	21
Middle	End of 8th	WFLP II	General	Butler	22
Middle	End of 9th	MLA, Form MA	Listening & Speaking	Butler	23
Middle	End of 9th	MLA, Form MA	Reading & Writing	Butler	24
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Listening	Shoreline	25
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Reading & Writing	Shoreline	26
Middle	End of 10th	MLA, Form LB	Writing	Shoreline	26a

LEVEL	GRADE	TEST	SKILL	SCHOOL	PAGE
		French (Cont'd)			
H. S.	Beginning of 10th	WFLP I (Parts I, II, III)	Oral Comprehension	Newport	27
H. S.	End of 10th	WFLP II	General	Newport	28
H. S.	End of 11th	MLA, Form MA	Listening & Speaking	Newport	29
H. S.	End of 11th	MLA, Form MA	Reading & Writing	Newport	30
H. S.	End of 12th	MLA, Form MB	Listening	Newport	31
H. S.	End of 12th	MLA, Form MB	Reading & Writing	Newport	32
H.S.	End of 12th	MLA, Form LB	Writing	Newport	32a
		Spanish			
Middle	End of 9th	MLA, Form MA	Listening & Speaking	Truman	33
Middle	End of 9th	MLA, Form MA	Reading & Writing	Truman	34
Middle	End of 10th	Pimsleur, Form C	Listening	Wilson	35
Middle	End of 10th	Pimsleur, Form C	Reading	Wilson	36
Middle	End of 10th	Pimsleur, Form C	Writing	Wilson	37
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Listening	Wilson	38
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Reading	Wilson	39
Middle	End of 10th	MLA, Form MB	Writing	Wilson	40
Middle	End of 10th	MLA, Form LB	Listening	Wilson	41
Middle	End of 10th	MLA, Form LB	Writing	Wilson	42
H. S.	Beginning of 10th	WFLP I (Parts I, II, III)	Oral Comprehension	Franklin	43
H. S.	Beginning of 10th	WFLP I (Parts I, II, III)	Oral Comprehension	Rainier Beach	44

Summary statistics for WFLP testing in German listening with WFLP II, Part I (Pictures) administered to German FLES class in May 1970.

School--Port Orchard
Level--FLES
Grade--end of 6th

Score	N
20	1
19	3
18	10
17	12
16	13
15	10
14	9
13	10
12	7
11	5
10	4
8	2
5	1

N		87
Mean	14.7	
St. Dev.	2.8	
Upper Quart.	16.8	
Median	15.0	
Lower Quart.	12.8	

Summary statistics for WFLP testing in various German language skills with WFLP I, administered to German FLES class in May 1970.

	Score	N
	68	3
	67	3
	66	2
School--Port Orchard	65	12
Level--FLES	64	6
Grade--end of 6th	63	4
	62	7
	61	4
	60	5
	59	9
	58	7
	57	7
	56	2
	54	2
	53	3
	51	3
	48	3
	44	3
	42	2
	40	1
	39	1
	38	1
	36	1
	29	1
	4	1
N		93
Mean	57.4	
St. Dev.	9.7	
Upper Quart.	63.9	
Median	59.4	
Lower Quart.	55.9	

Summary statistics for WFLP testing in German listening and speaking with MLA Test, Form LB, administered to German FLES class from Port Orchard in May 1971.

LISTENING

Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
43	1	174		98	92	73
42	1	173	99	98	91	68
24	1	153	82	51	21	06
23	2	152	82	51	21	06
21	1	150	73	42	16	06
20	2	149	65	33	11	05
19	2	148	65	33	11	05
18	2	147	60	28	06	04
17	1	146	60	28	06	04
16	3	145	50	18	03	03
15	3	143	36	12	03	01
14	8	142	36	12	03	
13	4	141	25	08	01	
12	2	140	25	08		
11	4	139	13	03		
10	4	138	13	03		
9	3	137	06	01		
8	1	136	06			
7	4	135	01			
6	1	134				

SPEAKING*

Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN#
82	2	195				
72.5	1	185.5		99		
69.5	1	182.5		98		
65	1	178		98		
64.5	1	177.5		98		
64	1	177		98	99	
61.5	1	175.5		97	98	
60.5	3	174.5	99	97	98	
59	1	173	98	95	98	
58	2	172	98	95	98	
57	2	171	97	94	95	
56.5	1	170.5	97	94	95	
56	1	170	97	94	95	
55.5	1	169.5	96	93	95	
55	2	169	96	92	95	
54.5	2	168.5	96	92	95	
54	2	168	96	92	95	
53.5	1	167.5	95	91	94	
53	1	167	95	90	94	
51	1	165	92	90	89	
50.5	1	164.5	92	90	89	
49.5	1	163.5	91	88	86	
48	3	162	91	87	83	
47.5	1	161.5	89	85	80	
47	1	161	88	84	78	
46	1	160	88	84	78	
45.5	1	159.5	87	82	75	
44	1	158	86	81	73	
40.5	1	154.5	81	71	56	
40	2	154	81	71	56	
39	2	153	69	62	45	
38.5	1	152.5	69	62	45	
37.5	1	151.5	66	58	39	
37	1	151	63	55	33	
36.5	1	150.5	63	55	33	
35.5	1	149.5	57	47	29	
34	1	148	52	40	25	
29.5	1	143.5	31	26	07	

	Listening Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Speaking Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN#
N		50							50					
Mean	14.8		142.8	36	12	03	01	52.1		166.1	95	90	94	
St. Dev.	7.2							11.4						
Upper Quart.	16.6		145.6	56	24	05	04	58.0		172.0	98	95	98	
Median	13.7		141.7	33	11	02	01	53.5		167.5	95	91	94	
Lower Quart.	10.2		138.2	13	03	01	01	42.3		156.3	85	79	64	

*--Speaking scores were determined by averaging the evaluations of two scorers. Reliability coefficient was .95.

#--4-year general norms are not available for speaking scores.

Summary statistics for WFLP testing in German reading and writing with MLA Test, Form LB, administered to German FLES class from Port Orchard in May 1971.

	READING							WRITING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	1Yr Trd	2Yr A-L	2Yr Trd	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	1Yr Trd	2Yr A-L	2Yr Trd
	41	1	174	99	99	93	91	79	1	167	98	98	98	86
	29	1	160	96	97	74	46	58	1	158	92	95	75	51
	21	1	151	76	78	42	14	34	2	147	58	59	27	04
	20	1	150	76	78	42	14	33	1	147	58	59	27	04
	19	1	149	68	68	35	12	30	1	146	58	59	27	04
	18	4	148	68	68	35	12	28	2	145	51	47	20	02
	17	2	147	54	55	27	04	25	1	143	47	34	18	02
	16	7	146	54	55	27	04	24	2	143	47	34	18	02
	15	3	145	48	47	22	02	23	1	143	47	34	18	02
	14	3	144	48	47	22	02	22	4	142	47	34	18	02
	13	4	142	34	29	14	02	21	1	142	47	34	18	02
	12	8	141	20	15	08	01	20	1	141	42	29	12	01
	11	5	140	20	15	08		18	1	140	42	29	12	
	10	5	139	10	08	05		17	3	140	42	29	12	
	9	2	138	10	08	05		16	3	139	29	17	08	
	8	3	137	04	02	02		15	3	139	29	17	08	
	7	1	136	04	02	02		14	3	139	29	17	08	
	5	1	134	03	01	01		13	3	138	29	17	08	
	4	1	132	03				12	2	138	29	17	08	
								11	4	137	18	06	04	
								9	2	136	18	06	04	
								8	2	136	18	06	04	
								7	2	135	13	04	03	
								5	1	135	13	04	03	
								3	1	134	13	04	03	
								2	2	133	09		02	
N		54							50					
Mean	13.8		143.6	42	40	19	02	18.4		140.4	42	29	12	01
St. Dev.	5.7							13.1						
Upper Quart.	16.1		146.1	54	55	27	04	22.2		142.2	47	34	18	02
Median	12.7		141.7	30	25	12	02	15.3		139.0	29	17	08	01
Lower Quart.	10.5		139.5	15	11	06	01	11.0		137.0	18	06	04	01

Summary statistics for WFLP testing in various German language skills with WFLP I administered to PILOT class in Autumn 1967.

School--No. Central
Level--middle
Grade--beginning of 8th
Teacher--Kuljus

PRONUNCIATION Part I		LISTENING Part II		LISTENING Part III		TOTAL	
Score	N	Score	N	Score	N	Score	N
28	6	20	2	8	1	51	1
27	7	19	2	6	3	50	3
26	7	18	8	5	8	49	1
25	1	17	5	4	15	48	5
24	4	16	5	3	7	47	4
23	6	15	5	2	2	46	5
22	4	14	3			45	4
20	1	13	2			44	5
		12	3			42	3
		11	1			41	2
						39	2
						37	1

	PRONUNCIATION Part I		LISTENING Part II		LISTENING Part III		TOTAL	
N		36		36		36		36
Mean	25.3		16.0		4.2		45.3	
St. Dev.	2.2		2.3		1.2		3.3	
Upper Quart.	27.0		17.8		4.8		47.7	
Median	25.8		16.2		4.1		45.7	
Lower Quart.	23.1		14.3		3.4		43.7	

Summary statistics for WFLP testing in various German language skills with WFLP II, administered to PILOT class in Spring 1968.

	PICTURES		STRUCTURE		READING		CULTURE		TOTAL	
	Score	N	Score	N	Score	N	Score	N	Score	N
	19	1	27	1	7	2	19	1	64	1
	18	5	26	1	6	2	17	1	60	1
	17	8	22	1	5	3	15	1	58	1
School--No. Central	16	5	20	2	4	7	14	2	55	1
Level--middle	15	1	19	3	3	13	13	4	54	1
Grade--end of 8th	14	4	18	4	1	2	12	9	53	1
Teacher--Kuljus	13	2	17	3			11	4	51	2
	12	2	16	4			10	2	50	1
	11	1	15	2			9	1	49	6
			14	2			8	2	48	1
			13	2			7	1	47	2
			12	1			6	1	46	1
			11	1					45	5
			8	1					41	1
			7	1					38	1
									37	1
									36	1
									34	1
N		29		29		29		29		29
Mean	15.8		16.6		3.8		11.8		47.9	
St. Dev.	2.1		4.3		1.4		2.7		6.7	
Upper Quart.	17.2		18.6		4.3		12.9		50.6	
Median	16.3		16.5		3.4		11.9		48.3	
Lower Quart.	14.0		13.9		2.9		10.3		44.7	

Summary statistics for WFLP testing in German listening and speaking with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

School--North Central
Level--middle
Grade--end of 9th
Teacher--Kuljus

	LISTENING							SPEAKING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr* GN
	29	1	171	98	92	84	55	41	2	162	91	87	83	
	26	2	168	97	89	76	46	40	4	162	91	87	83	
	25	3	167	97	86	70	42	39	2	161	88	84	78	
	24	1	166	97	86	70	42	38	1	160	88	84	78	
	23	1	165	95	82	63	32	37	2	159	86	81	73	
	22	3	164	95	82	63	32	31	1	155	81	71	56	
	20	3	162	93	79	56	22	30	1	154	81	71	56	
	19	1	160	91	73	53	17	27	2	152	69	62	45	
	18	2	158	90	71	49	15	25	1	150	63	55	33	
	17	2	156	88	65	41	12	18	1	143	27	25	06	
	16	1	154	86	60	35	10	15	1	140	20	17	02	
	15	3	153	82	51	21	06							
	10	1	143	36	12	03	01							
N		24							18					
Mean	20.4		162.4	93	79	56	22	33.6		156.6	85	79	64	
St. Dev.	4.5							8.0						
Upper Quart.	24.0		166.0	97	86	70	42	39.8		161.8	90	86	82	
Median	20.0		162.0	93	79	56	22	37.2		159.2	86	82	74	
Lower Quart.	16.8		155.6	87	63	39	11	27.0		152.0	69	62	45	

*--4-year general norms are not available for speaking scores.

Summary statistics for WFLP testing in German reading and writing with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

School--No. Central
Level--middle
Grade--end of 9th
Teacher--Kuljus

READING

				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	21	2	169	83	78	70	45
	19	1	166	80	69	68	43
	18	3	164	78	59	62	33
	17	3	162	76	54	56	31
	16	3	160	74	46	49	27
	13	4	154	57	21	32	15
	11	2	150	42	14	21	07
	10	1	148	35	12	16	03
	9	1	146	27	04	10	01
	7	4	141	08	01	03	
N		24					
Mean	14.0		156.0	63	30	38	21
St. Dev.	4.3						
Upper Quart.	17.3		161.6	75	51	53	29
Median	13.3		154.6	57	21	32	15
Lower Quart.	10.0		148.0	35	12	16	03

WRITING

				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	64	1	173		99	90	86
	60	1	171		94	86	78
	57	1	170	99	94	86	78
	48	1	167	98	86	74	56
	46	1	166	98	86	74	56
	45	1	166	98	86	74	56
	43	1	165	92	76	67	49
	42	1	164	92	76	67	49
	41	1	164	92	76	67	49
	40	1	163	87	67	56	29
	38	1	163	87	67	56	29
	37	1	162	87	67	56	29
	36	1	162	87	67	56	29
	34	1	160	81	59	46	22
	33	2	159	75	51	42	16
	30	1	157	66	42	36	15
	26	1	155	61	29	30	07
	25	1	154	61	29	30	07
	23	1	153	54	24	24	04
	19	1	150	42	17	16	02
	15	1	147	27	04	08	01
	4	1	139	08	01	01	
N		23					
Mean	36.5		160.5	81	59	46	22
St. Dev.	13.9						
Upper Quart.	43.5		165.0	92	76	67	49
Median	36.5		160.5	81	59	46	22
Lower Quart.	25.8		154.8	61	29	30	07

Summary statistics for WFLP testing in German listening with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

	LISTENING						
				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	37	1	184				99
	36	1	183				96
	35	2	182			99	96
School--No. Central	34	2	181			98	95
Level--middle	32	2	179		99	98	88
Grade--end of 10th	30	2	177		98	95	82
Teacher--Kuljus	29	1	176	99	98	95	82
	20	1	167	97	86	70	42
N		12					
Mean	32.0		179.0	99	99	98	98
St. Dev.	4.4						
Upper Quart.	34.8		181.8	99	99	99	96
Median	32.2		179.2	99	99	98	89
Lower Quart.	29.8		176.8	99	98	95	82

Summary statistics for WFLP testing in German reading and writing with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

	READING							WRITING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	41	1	188			99	97	93	1	183				
	38	1	186			98	93	89	1	181			99	
	36	2	184			97	88	84	1	179			98	98
School--No. Cent.	35	1	183			96	85	83	1	178			98	98
Level--middle	33	4	181	99		94	82	82	1	178			98	98
Grade--end of 10th	31	1	179	97	95	92	73	81	2	178			98	98
Teacher--Kuljus	30	1	178	97	95	92	73	80	1	177			98	95
	27	1	175	93	91	85	60	79	1	177			98	95
								78	1	176			98	95
								77	1	176		99	98	95
								55	1	168	99	91	80	67
		12							12					
N														
Mean	33.8		181.8	99	95	96	84	80.2		177.2	99	99	98	96
St. Dev.	3.6							8.8						
Upper Quart.	35.8		183.8	99	95	97	87	83.0		178.0	99	99	98	98
Median	33.1		181.1	99	95	94	82	80.8		177.8	99	99	98	97
Lower Quart.	31.0		179.0	97	95	92	73	78.0		176.0	99	99	98	95

Summary statistics for WFLP testing in German listening and writing with Pimsleur Test, Form A, administered to PILOT class in January 1968.

School--Wilson
Level--high school
Grade--end of 10th
Teacher--Epstein

	LISTENING				WRITING			
	Raw Score	N	Nat'l %tile	Stanine*	Raw Score	N	Nat'l %tile	Stanine*
	33	2	98	9	54	1	96	9
	31	1	97	9	51	2	93	8
	30	1	96	9	49	1	91	8
	29	1	95	8	47	1	89	8
	28	1	93	8	44	2	86	7
	27	2	91	8	43	3	85	7
	25	3	85	7	42	1	83	7
	24	2	82	7	39	1	78	7
	23	2	77	7	38	1	76	6
	22	3	73	6	37	2	74	6
	21	1	67	6	35	1	70	6
	20	3	60	6	33	4	66	6
	19	1	54	5	32	1	64	6
	18	3	47	5	31	1	62	6
	17	2	40	5	30	2	60	6
	16	2	33	4	26	3	51	5
	15	1	26	4	24	3	47	5
	11	1	06	2	20	1	37	4
	10	1	04	2	17	1	30	4
					15	1	25	4
					14	1	22	3
					12	1	18	3
					8	1	09	2
N		33				37		
Mean	22.1		73	6	32.7		65	6
St. Dev.	5.7				11.6			
Upper Quart.	25.2		86	7	42.9		85	7
Median	21.9		72	6	33.0		66	6
Lower Quart.	17.8		46	5	24.4		49	5

*--Stanines are standard scores on a nine-point scale with a mean of 5 and a standard deviation of 2.

Summary statistics for WFLP testing in German listening and reading with Pimsleur Test, Form C, administered to PILOT class in March 1968

School--Wilson
Level--high school
Grade--end of 10th
Teacher--Epstein

	LISTENING				READING			
	Raw Score	N	Nat'l %tile	Stanine*	Raw Score	N	Nat'l %tile	Stanine*
	34	2	96	9	25	1	82	7
	31	1	89	8	24	1	78	7
	30	2	87	7	23	1	74	6
	29	2	83	7	22	1	70	6
	28	2	80	7	21	1	65	6
	27	1	76	7	20	1	60	6
	26	2	71	6	19	2	55	5
	25	1	67	6	18	2	49	5
	24	2	62	6	17	1	43	5
	23	2	56	5	16	1	37	4
	21	2	45	5	15	4	31	4
	20	3	39	4	14	2	25	4
	19	1	34	4	13	3	20	3
	18	1	28	4	12	4	15	3
	17	3	23	4	11	3	10	2
	16	3	18	3	10	3	07	2
	15	2	14	3	8	1	02	1
	14	1	10	2	6	2	01	1
	9	1	01	1				
N		34				34		
Mean	22.4		53	5	14.7		29	4
St. Dev.	6.2				4.8			
Upper Quart.	27.4		78	7	18.0		49	5
Median	21.2		46	5	13.8		24	4
Lower Quart.	16.9		22	4	11.1		10	2

*--Stanines are standard scores on a nine-point scale with a mean of 5 and a standard deviation of 2.

Summary statistics for WFLP testing in various German language skills with WFLP II, administered to PILOT class in Spring 1968.

School--Wilson
Level--high school
Grade--end of 10th
Teacher--Epstein

PICTURES (20)		STRUCTURE (40)		READING (10)		CULTURE (20)		TOTAL (90)	
Score	N	Score	N	Score	N	Score	N	Score	N
19	2	30	3	8	1	16	4	70	1
18	9	29	1	7	2	15	4	67	1
17	9	27	1	6	7	14	3	66	1
16	6	26	2	5	10	13	6	64	1
15	4	24	1	4	8	12	5	62	1
14	2	23	2	3	5	11	3	61	2
13	2	22	3	2	2	10	3	60	1
12	1	21	1	1	1	9	5	59	2
11	1	20	1			8	2	57	1
		19	4			7	1	56	2
		18	2					55	1
		17	3					53	1
		16	3					52	1
		15	3					51	1
		14	1					50	2
		13	2					49	2
		12	2					48	3
		11	1					47	4
								46	1
								45	2
								44	1
								40	1
								38	1
								34	1

	PICTURES	STRUCTURE	READING	CULTURE	TOTAL
N	36	36	36	36	36
Mean	16.3	19.6	4.6	12.1	52.6
St. Dev.	1.9	5.4	1.5	2.6	8.3
Upper Quart.	17.7	22.8	5.6	14.0	59.2
Median	16.7	18.7	4.7	12.2	50.2
Lower Quart.	15.1	15.3	3.6	9.8	46.9

Summary statistics for WFLP testing in German listening and speaking with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

School--Wilson
Level--high school
Grade--end of 11th
Teacher--Epstein

	LISTENING							SPEAKING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr* GN
	27	1	169	97	89	76	46	54	1	171	97	94	95	
	26	1	168	97	89	76	46	47	2	166	95	90	94	
	25	1	167	97	86	70	42	46	1	165	92	90	89	
	24	2	166	97	86	70	42	45	1	165	92	90	89	
	23	3	165	95	82	63	32	43	1	164	92	90	89	
	22	4	164	95	82	63	32	42	1	163	91	87	83	
	21	1	163	93	79	56	22	40	3	162	91	87	83	
	19	2	160	91	73	53	17	38	1	160	88	84	78	
	18	2	158	90	71	49	15	37	2	159	86	81	73	
	16	4	154	86	60	35	10	36	1	158	86	81	73	
	15	2	153	82	51	21	06	35	1	157	85	79	64	
	14	4	151	73	42	16	06	34	3	157	85	79	64	
	13	4	149	65	33	11	05	33	1	156	85	79	64	
	12	1	148	65	33	11	05	32	2	155	81	71	56	
	10	2	143	36	12	03	01	31	2	155	81	71	56	
								30	1	154	81	71	56	
								29	3	153	69	62	45	
								28	1	152	69	62	45	
								24	1	149	52	40	25	
								23	1	148	52	40	25	
								22	1	147	44	33	20	
N		34							31					
Mean	18.0		158.0	90	71	49	15	32.3		155.3	82	73	58	
St. Dev.	4.8							7.5						
Upper Quart.	22.2		164.2	95	82	63	32	40.1		162.0	91	87	83	
Median	17.1		156.2	88	65	41	12	34.3		157.0	85	79	64	
Lower Quart.	13.8		150.6	73	42	16	06	29.8		153.8	79	69	54	

*--4-year general norms are not available for speaking scores.

Summary statistics for WFLP testing in German reading and writing with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

School--Wilson
Level--high school
Grade--end of 11th
Teacher--Epstein

READING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	24	1	173	92	88	83	52
	21	2	169	83	78	70	45
	20	1	167	80	69	68	43
	19	1	166	80	69	68	43
	18	1	164	78	59	62	33
	17	2	162	76	54	56	31
	16	2	160	74	46	49	27
	15	3	158	68	38	45	25
	14	5	156	63	30	38	21
	13	6	154	57	21	32	15
	12	2	152	51	16	27	15
	11	2	150	42	14	21	07
	10	1	148	35	12	16	03
	9	2	146	27	04	10	01
	8	1	144	22	02	06	
	7	2	141	08	01	03	
N		34					
Mean	14.1		156.2	63	30	38	21
St. Dev.	4.0						
Upper Quart.	16.0		160.0	74	46	49	27
Median	13.7		155.4	59	25	34	17
Lower Quart.	11.5		151.0	42	14	21	07

WRITING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	59	1	171	99	94	86	78
	57	1	170	99	94	86	78
	54	3	169	99	91	80	67
	48	1	167	98	86	74	56
	47	2	167	98	86	74	56
	46	1	166	98	86	74	56
	44	1	165	92	76	67	49
	43	1	165	92	76	67	49
	42	1	164	92	76	67	49
	41	1	164	92	76	67	49
	39	1	163	87	67	56	29
	38	3	163	87	67	56	29
	37	1	162	87	67	56	29
	36	1	162	87	67	56	29
	34	1	160	81	59	46	22
	32	2	158	75	51	42	16
	30	1	157	66	42	36	15
	29	2	156	66	42	36	15
	28	1	156	66	42	36	15
	26	5	155	61	29	30	07
	23	1	153	54	24	24	04
	22	1	152	54	24	24	04
N		33					
Mean	37.9		162.9	87	67	56	29
St. Dev.	10.4						
Upper Quart.	45.5		165.8	97	84	73	55
Median	37.4		162.4	87	67	56	29
Lower Quart.	28.2		156.0	66	42	36	15

Summary statistics for WFLP testing in German listening with MLA Test, Form LB, administered to PILOT class in May 1970.

LISTENING

				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	43	3	174		95	92	73
	42	2	173		94	91	68
	41	3	172	99	94	91	68
School--Wilson	40	2	171	98	92	84	55
Level--high school	39	1	170	98	92	84	55
Grade--end of 12th	38	4	169	97	89	76	46
Teacher--Epstein	36	1	167	97	86	70	42
	34	2	165	95	82	63	32
	33	1	163	93	79	56	22
	30	2	160	91	73	53	17
	28	1	158	90	71	49	15
	27	1	157	88	65	41	12
	26	1	156	88	65	41	12
	25	1	155	86	60	35	10
	22	1	151	73	42	16	06
	13	1	141	25	08	01	01
N		27					
Mean	35.0		166.0	97	86	70	42
St. Dev.	7.5						
Upper Quart.	40.8		171.8	99	94	90	65
Median	37.8		168.8	97	89	76	46
Lower Quart.	29.4		159.4	90	72	51	16

Summary statistics for WFLP testing in German reading with MLA Test, Form LB, administered to PILOT class in May 1970.*

				READING			
				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	49	1	182	99	99	96	85
	44	1	177	95	94	90	66
	42	2	175	93	91	85	60
School--Wilson	41	2	174	93	91	85	60
Level--high school	39	1	171	87	83	78	49
Grade--end of 12th	38	3	170	87	83	78	49
Teacher--Epstein	35	1	167	80	69	68	43
	34	3	166	80	69	68	43
	32	1	164	78	59	62	33
	29	1	160	74	46	49	27
	28	2	159	68	38	45	25
	26	1	157	63	30	38	21
	25	1	156	63	30	38	21
	24	1	155	57	21	32	15
	22	2	152	51	16	27	15
	20	1	150	42	14	21	07
	17	1	147	27	04	10	01
	15	1	145	22	02	06	03
N		26					
Mean	32.2		164.2	78	59	62	33
St. Dev.	8.8						
Upper Quart.	38.6		170.6	87	83	78	49
Median	33.8		165.8	80	67	67	41
Lower Quart.	24.5		155.5	60	26	35	18

*--The writing test was also administered but errors in recording scores preculuded any tabulations.

Summary statistics for WFLP testing in German listening with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

LISTENING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 1Yr A-L	 2Yr A-L	 3Yr GN	 4Yr GN
	34	1	181			98	95
	31	1	178		99	98	88
	28	1	175	99	95	92	73
School--Wilson	23	1	170	98	92	84	55
Level--high school	22	2	169	97	89	76	46
Grade--end of 12th	21	4	168	97	89	76	46
Teacher--Epstein	20	2	167	97	86	70	42
	19	4	166	97	86	70	42
	18	1	165	95	82	63	32
	17	1	164	94	82	63	32
	16	2	163	93	79	56	22
	14	1	160	91	73	53	17
	13	1	158	90	71	49	15
	12	2	156	88	65	41	12
	11	1	154	86	60	35	10
	10	1	153	82	51	21	06
	7	1	148	65	33	11	05
N		27					
Mean	18.7		165.7	96	85	68	39
St. Dev.	6.0						
Upper Quart.	21.2		168.2	97	89	76	46
Median	19.0		166.0	97	86	70	42
Lower Quart.	13.8		159.6	91	72	51	16

Summary statistics for WFLP testing in German reading and writing with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

School--Wilson
Level--high school
Grade--end of 12th
Teacher--Epstein

	READING							WRITING						
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	45	1	192	99		99	97	95	1	184				
	29	1	178	97	95	92	73	89	1	181			99	
	27	1	175	93	91	85	60	85	1	179			98	98
	24	1	172	92	88	83	52	82	2	178			98	98
	23	2	170	87	83	78	49	80	1	177			98	95
	22	2	169	83	78	70	45	78	1	176			98	95
	21	1	168	83	78	70	45	75	2	175			96	91
	20	1	166	80	69	68	43	73	2	174			96	91
	19	2	164	78	59	62	33	70	2	173			90	86
	18	3	163	76	54	56	31	68	1	173			90	86
	15	2	158	68	38	45	25	66	1	172		99	90	86
	14	2	156	63	30	38	21	59	1	170		94	86	78
	13	3	154	57	21	32	15	58	1	169		91	80	67
	11	1	150	42	14	21	07	57	1	169		91	80	67
	10	2	148	35	12	16	03	53	1	168	99	91	80	67
	9	1	147	27	04	10	01	52	1	167	98	86	74	56
								51	1	167	98	86	74	56
								47	1	166	98	86	74	56
								45	1	165	92	76	67	49
								42	1	163	87	67	56	29
								40	1	162	87	67	56	29
								39	1	162	87	67	56	29
N		26							26					
Mean	18.7		163.7	77	58	60	32	65.5		172.0	99	99	90	86
St. Dev.	7.4							16.2						
Upper Quart.	22.0		169.0	83	78	70	45	76.6		175.6	99	99	97	93
Median	18.0		163.0	76	54	56	31	68.0		173.0	99	99	90	86
Lower Quart.	13.1		154.2	57	21	32	15	51.5		167.0	98	86	74	56

Summary statistics for WFLP testing in various French language skills with the French FLES Test administered to PILOT class in Spring 1970.

	GENERAL COMPREHENSION Part I		WRITING Part II		GRAMMAR Part III		TOTAL	
	Score	N	Score	N	Score	N	Score	N
	23	2	142	1	10	5	172	1
	22	5	138	1	9	6	168	1
	21	4	136	1	8	7	167	1
School--	20	2	135	2	7	4	165	1
Level--FLES	19	2	133	1	6	5	163	1
Grade--end of 6th	18	4	132	1	5	3	161	1
Teacher--Opps	17	2	130	2	4	2	160	1
	16	1	129	1	3	1	159	2
	15	2	128	1			156	2
	14	1	126	3			155	1
	13	2	124	2			154	1
	12	3	122	1			153	1
	10	1	121	1			151	1
	8	2	114	1			150	1
	5	1	112	2			142	2
			111	2			139	2
			108	2			138	1
			106	1			137	1
			99	1			135	1
			98	1			130	1
			88	1			129	1
			86	1			123	1
			68	1			121	1
			38	2			113	1
							108	1
							107	1
							80	1
							53	1
							48	1

N	34	33	33	33
Mean	17.0	113.2	7.4	137.4
St. Dev.	4.8	25.1	1.9	30.0
Upper Quart.	21.0	129.7	8.9	158.2
Median	17.9	121.5	7.7	142.0
Lower Quart.	13.0	106.5	5.9	124.5

Summary statistics for WFLP testing in various French language skills with WFLP I administered to PILOT class in Fall 1967.

	ORAL COMPREHENSION Parts I, II, and III		SPEAKING Part IV		TOTAL	
	Score	N	Score	N	Score	N
	63	1	14	2	75	1
	61	1	13	2	73	1
	60	7	12	8	72	2
School--Butler	59	3	11	7	71	6
Level--middle	58	2	10	4	70	2
Grade--beginning of 8th	57	3	9	2	69	3
Teacher--Buxton	56	1	8	2	67	1
	55	3	7	1	66	2
	53	1			65	3
	52	1			64	1
	51	1			62	1
	49	1			61	1
	48	1			59	2
	40	1			52	1
N		27		28		27
Mean	56.4		10.9		67.3	
St. Dev.	4.9		1.8		6.9	
Upper Quart.	59.8		12.1		71.0	
Median	57.5		11.1		68.9	
Lower Quart.	54.3		10.0		64.6	

Summary statistics for WFLP testing in various French language skills with WFLP II administered to PILOT class in Spring 1968.

School--Butler
Level--middle
Grade--end of 8th
Teacher--Buxton

	PICTURES	STRUCTURE	READING	CULTURE	TOTAL
N	17	17	17	17	17
Mean	17.0	29.8	8.5	8.1	63.4
St. Dev.	2.1	5.2	1.1	0.8	8.0

Correlations

	PICTURES	STRUCTURE	READING	CULTURE	TOTAL
PICTURES	--	.67	.39	.47	.81
STRUCTURE	.67	--	.60	.55	.97
READING	.39	.60	--	-.13	.63
CULTURE	.47	.55	-.13	--	.57
TOTAL	.81	.97	.63	.57	--

Summary statistics for WFLP testing in French listening and speaking with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

	LISTENING							SPEAKING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	19	2	170	99	92	73	37	57	1	178			99	94
	17	1	166	97	87	65	27	53	1	176		99	97	90
	16	1	164	96	83	57	24	52	1	175		98	95	86
School--Butler	14	2	160	93	74	46	17	51	1	174		98	95	86
Level--middle	13	2	158	92	71	37	13	49	1	173	99	97	90	74
Grade--end of 9th	12	4	156	90	62	29	09	45	2	169	98	96	82	58
Teacher--Buxton	11	2	154	87	55	22	06	43	2	167	94	96	80	55
	10	2	152	81	44	17	04	42	3	166	94	96	80	55
	9	2	149	69	30	08	02	41	2	166	94	96	80	55
	8	2	146	58	21	08	02	40	2	165	93	92	73	52
	5	1	141	29	06	01	01	39	1	164	93	92	73	52
								38	1	164	93	92	73	52
								37	1	163	90	85	70	45
								35	2	162	90	85	70	45
								31	1	158	85	76	61	30
N		22							22					
Mean	12.1		156.2	90	62	29	09	42.8		166.8	94	96	80	55
St. Dev.	3.5							6.3						
Upper Quart.	13.7		159.4	92	72	41	15	45.0		169.0	98	96	82	58
Median	11.8		155.6	89	59	26	08	41.8		166.0	94	96	80	55
Lower Quart.	9.3		149.9	76	38	12	03	38.5		164.0	93	92	73	52

Summary statistics for WFLP testing in French reading and writing with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

	READING							WRITING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	19	1	169	91	84	55	23	38	1	166	83	99	51	30
	18	2	168	91	84	55	23	27	1	159	62	86	26	09
	16	2	164	81	75	40	14	23	2	156	55	76	20	07
School--Butler	15	1	162	78	71	34	11	20	1	154	47	68	17	06
Level--middle	14	3	160	74	65	29	09	19	2	154	47	68	17	06
Grade--end of 9th	13	1	158	71	60	23	08	18	1	153	38	59	10	05
Teacher--Buxton	12	3	155	59	48	15	04	14	1	150	28	49	10	03
	11	1	153	54	43	10	03	13	1	149	23	41	06	02
	10	4	151	45	37	07	02	12	2	148	23	41	06	02
	9	2	149	37	31	05	02	11	1	148	23	41	06	02
	8	1	148	37	31	05	02	10	1	147	18	33	04	01
								9	3	146	18	33	04	
								5	2	143	10	23	01	
								4	1	141	05	16		
								3	2	140	05	16		
N		21							22					
Mean	12.9		157.7	69	58	22	07	13.9		149.9	28	48	10	03
St. Dev.	3.2							8.6						
Upper Quart.	14.8		161.6	76	69	32	10	19.0		154.0	47	68	17	06
Median	12.1		155.3	61	50	16	04	11.8		148.0	23	41	06	02
Lower Quart.	10.0		151.0	45	37	07	02	8.0		145.0	14	28	01	01

Summary statistics for WFLP testing in French listening with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

			LISTENING				
				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	32	2	183			91	76
	27	1	178			87	56
	26	1	177		99	81	50
School--Shoreline	24	2	175		96	80	46
Level--middle	23	1	173		94	76	40
Grade--end of 10th	21	1	170	99	92	73	37
Teacher--Buxton	20	1	169	98	88	70	32
	19	3	167	97	87	65	27
	18	1	166	97	87	65	27
	17	3	164	96	83	57	24
	15	1	161	93	74	46	17
	14	1	159	92	71	37	13
	13	1	157	90	62	29	09
	12	1	156	90	62	29	09
N		20					
Mean	20.5		169.5	99	90	72	35
St. Dev.	5.6						
Upper Quart.	23.8		174.6	99	96	80	46
Median	19.0		167.0	97	87	65	27
Lower Quart.	16.8		163.6	96	82	55	23

Summary statistics for WFLP testing in French reading and writing with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

	READING							WRITING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	37	1	184			93	75	69	1	181	99		94	85
	35	1	182	99	99	92	70	58	1	176	97		88	68
	27	1	175	98	95	76	43	50	1	172	94		76	50
School--Shoreline	26	2	174	98	95	76	43	45	1	169	86		58	36
Level--middle	24	1	173	95	92	68	33	39	1	166	83		51	30
Grade--end of 10th	21	2	170	94	87	66	29	38	1	165	82		46	25
Teacher--Buxton	19	1	167	85	78	50	18	36	1	164	82	98	46	25
	18	1	165	81	75	40	14	30	1	160	68	89	34	16
	16	1	162	78	71	34	11	29	2	159	62	86	26	09
	15	2	160	74	65	29	09	26	2	157	55	76	20	07
	14	1	158	71	60	23	08	24	2	156	55	76	20	07
	13	1	155	59	48	15	04	20	1	154	47	68	17	06
	12	1	153	54	43	10	03	17	1	152	38	59	10	05
	11	3	151	45	37	07	02	13	1	149	23	41	06	02
	10	1	150	45	37	07	02	10	1	147	18	33	04	01
	9	1	148	37	31	05	02							
N		21							18					
Mean	18.6		166.2	85	78	50	18	32.4		161.8	73	94	38	20
St. Dev.	7.9							15.0						
Upper Quart.	23.3		172.3	95	92	68	33	38.5		165.5	83	98	49	28
Median	15.6		161.2	75	66	30	09	28.8		159.0	62	86	26	09
Lower Quart.	11.4		151.8	52	42	09	03	21.9		154.9	47	68	17	06

Summary statistics for WFLP testing in French writing with MLA Test, Form LB, administered to PILOT class in Spring 1970.

	WRITING						
				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	84	1	175	96		81	57
	83	2	174	96		81	57
	75	1	170	90		67	43
School--Shoreline	73	1	169	86		58	36
Level--middle	71	1	168	86		58	36
Grade--end of 10th	64	1	165	82		46	25
Teacher--Buxton	63	1	164	82	98	46	25
	61	2	163	74	95	39	21
	56	1	161	68	89	34	16
	55	1	161	68	89	34	16
	50	1	158	62	86	26	09
	39	1	153	38	59	10	05
	36	1	151	28	49	10	03
	33	1	150	28	49	10	03
	32	1	149	23	41	06	02
	30	1	148	23	41	06	02
	19	1	143	10	23	01	01
	15	1	141	05	16		
N		20					
Mean	54.2		160.2	68	89	34	16
St. Dev.	20.9						
Upper Quart.	72.0		169.0	86	98	58	36
Median	58.4		162.4	74	95	39	21
Lower Quart.	34.5		150.5	28	49	10	03

Summary statistics for WFLP testing in French oral comprehension with WFLP I, Parts I, II, and III, administered to PILOT class in Fall 1967.

School--Newport
Level--high school
Grade--beginning of 10th
Teacher--Nichols

Score	N
63	3
61	1
60	2
59	3
58	4
57	1
56	2
55	3
51	1
47	1
N	21

Mean	57.7
St. Dev.	3.8
Upper Quart.	59.7
Median	58.0
Lower Quart.	55.4

Summary statistics for WFLP testing in various French language skills with WFLP II administered to PILOT class in Spring 1968.

School--Newport
Level--high school
Grade--end of 10th
Teacher--Nichols

	PICTURES	STRUCTURE	READING	CULTURE	TOTAL
N	23	23	23	23	23
Mean	16.9	27.3	7.7	7.3	59.3
St. Dev.	1.3	5.1	1.7	1.2	7.0

Correlations

	PICTURES	STRUCTURE	READING	CULTURE	TOTAL
PICTURES	--	.48	.28	.46	.69
STRUCTURE	.48	--	.04	.58	.93
READING	.28	.04	--	-.14	.30
CULTURE	.46	.58	-.14	--	.65
TOTAL	.69	.93	.30	.65	--

Summary statistics for WFLP testing in French listening and speaking with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

	LISTENING							SPEAKING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	22	1	175		96	80	46	56	1	176		99	97	90
	21	2	174	99	96	80	46	55	1	175		98	95	86
	18	2	168	98	88	70	32	47	1	171		97	86	64
School--Newport	16	2	164	96	83	57	24	46	1	170	99	97	86	64
Level--high school	15	1	162	95	80	52	21	45	2	169	98	96	82	58
Grade--end of 11th	13	1	158	92	71	37	13	44	1	168	98	96	82	58
Teacher--Nichols	12	1	156	90	62	29	09	41	3	166	94	96	80	55
	11	2	154	87	55	22	06	40	1	165	93	92	73	52
	10	3	152	81	44	17	04	38	1	164	93	92	73	52
	8	1	146	58	21	08	02	37	1	163	90	85	70	45
								36	1	162	90	85	70	45
								34	1	161	88	83	63	35
								32	1	159	85	76	61	30
N		16							16					
Mean	14.5		161.0	93	74	46	17	42.4		166.4	94	96	80	55
St. Dev.	4.4							6.5						
Upper Quart.	17.8		167.6	98	88	68	30	45.2		169.2	98	96	83	58
Median	13.0		158.0	92	71	37	13	41.0		166.0	94	96	80	55
Lower Quart.	10.3		152.6	81	44	17	04	37.0		163.0	90	85	70	45

Summary statistics for WFLP testing in French reading and writing with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

	READING							WRITING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	21	1	171	94	87	66	29	34	1	164	82	98	46	25
	17	3	166	85	78	50	18	33	1	163	74	95	39	21
	16	1	164	81	75	40	14	32	1	162	74	95	39	21
School--Newport	14	3	160	74	65	29	09	28	1	160	68	89	34	16
Level--high school	13	2	158	71	60	23	08	27	2	159	62	86	26	09
Grade--end of 11th	12	2	155	59	48	15	04	19	1	154	47	68	17	06
Teacher--Nichols	11	1	153	54	43	10	03	17	1	152	38	59	10	05
	10	2	151	45	37	07	02	16	1	151	28	49	10	03
	5	1	142	13	08	02	01	14	1	150	28	49	10	03
								12	1	148	23	41	06	02
								10	1	147	18	33	04	01
								9	1	146	18	33	04	
								7	1	145	14	28	01	
								5	1	143	10	23		
								4	1	141	05	16		
N		16							16					
Mean	13.5		159.0	71	60	23	08	18.4		153.4	42	63	13	05
St. Dev.	3.6							10.1						
Upper Quart.	16.0		164.0	81	75	40	14	27.2		159.2	63	87	28	10
Median	13.2		158.4	71	60	23	08	16.0		151.0	28	49	10	03
Lower Quart.	11.0		153.0	54	43	10	03	9.0		146.0	18	33	04	01

Summary statistics for WFLP testing in French listening with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

			LISTENING				
				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	32	1	183			91	76
	26	1	177		99	81	50
	23	1	173	99	94	76	40
School--Newport	20	1	169	98	88	70	32
Level--high school	18	1	166	97	87	65	27
Grade--end of 12th	17	1	164	96	83	57	24
Teacher--Nichols	16	2	162	95	80	52	21
	13	1	157	90	62	29	09
	11	1	154	87	55	22	06
	8	1	148	69	30	08	02
N		11					
Mean	18.5		166.5	97	87	65	27
St. Dev.	7.4						
Upper Quart.	20.8		169.8	99	91	72	36
Median	16.6		163.2	95	81	53	22
Lower Quart.	12.5		156.5	90	62	29	09

Summary statistics for WFLP testing in French reading and writing with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in May 1970.

	READING							WRITING						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	29	1	177	99	98	80	50	57	1	175	96		81	57
	20	2	168	91	84	55	23	44	1	169	86	99	58	36
	17	1	163	78	71	34	11	38	1	165	82	98	46	25
School--Newport	15	1	160	74	65	29	09	37	1	165	82	98	46	25
Level--high school	14	2	158	71	60	23	08	33	1	162	74	95	39	21
Grade--end of 12th	13	2	155	59	48	15	04	30	1	160	68	89	34	16
Teacher--Nichols	11	1	151	45	37	07	02	28	1	159	62	86	26	09
	9	1	148	37	31	05	02	20	1	154	47	68	17	06
								18	1	153	38	59	10	05
								16	2	151	28	49	10	03
N		11							11					
Mean	15.9		161.8	77	70	33	11	30.7		160.7	68	89	34	16
St. Dev.	5.2							12.4						
Upper Quart.	17.7		164.4	81	75	40	14	37.3		165.0	82	98	46	25
Median	14.0		158.0	71	60	23	08	29.0		159.0	62	86	26	09
Lower Quart.	12.4		153.8	58	47	14	04	17.5		152.5	38	59	10	05

Summary statistics for WFLP testing in French writing with MLA Test, Form LB, administered to PILOT class in Spring 1970.

WRITING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	 2Yr Trd	 3Yr GN	 4Yr GN
	73	1	169	86	98	58	36
	57	1	162	74	95	39	21
	47	1	157	55	76	20	07
School--Newport	38	1	152	38	59	10	05
Level--high school	36	1	151	28	49	10	03
Grade--end of 12th	31	1	149	23	41	06	02
Teacher--Nichols	30	1	148	23	41	06	02
	19	1	143	10	23	01	01
	17	1	142	10	23		
	16	1	142	10	23		
	14	1	141	05	16		
N		11					
Mean	34.5		150.4	28	49	10	03
St. Dev.	17.9						
Upper Quart.	40.3		153.3	41	62	12	06
Median	31.0		149.0	23	41	06	02
Lower Quart.	16.8		142.0	10	23	01	01

Summary statistics for WFLP testing in Spanish listening and speaking with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

School--Truman
Level--middle
Grade--end of 9th
Teacher--Parker

LISTENING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms			
				1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	21	1	167	96	88	62	31
	19	1	164	95	85	58	29
	18	1	162	94	82	54	23
	17	2	160	91	76	49	20
	16	1	158	88	72	44	17
	15	2	155	82	62	30	09
	14	4	152	76	52	30	09
	13	5	150	73	46	25	08
	12	6	148	64	36	19	06
	11	4	146	58	35	14	05
	10	5	144	45	22	10	03
	9	6	141	22	07	04	01
	8	6	139	09	02	03	
	6	2	135	03	01	01	
	5	2	133	01			
	4	2	132				
N		50					
Mean	11.1		146.2	58	35	14	05
St. Dev.	3.8						
Upper Quart.	13.3		150.6	73	46	25	08
Median	10.9		145.8	55	32	13	05
Lower Quart.	8.5		140.0	22	07	04	01

SPEAKING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms			
				1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	55	1	188				90
	52	1	185			97	80
	46	1	179			88	56
	44	1	176		98	84	52
	43	1	175		97	78	38
	40	2	171		95	69	28
	39	4	169		95	57	20
	38	2	168		95	57	20
	36	1	163	99	79	41	09
	35	2	160	96	76	41	09
	34	2	158	88	71	34	06
	33	3	156	81	62	29	06
	32	2	154	81	62	21	04
	31	2	153	74	54	14	01
	30	2	152	74	54	14	
	29	3	151	66	45	09	
	28	3	149	53	37	07	
	25	2	145	34	26	03	
	24	4	143	24	19	03	
	23	4	142	24	19	03	
	22	2	140	24	19		
	21	2	138	15	14		
	15	1	129	01	01		
	13	2	127				
N		50					
Mean	30.9		152.9	74	54	14	01
St. Dev.	8.9						
Upper Quart.	36.9		165.7	99	88	47	17
Median	30.2		152.2	74	54	14	01
Lower Quart.	23.8		142.8	24	19	03	01

Summary statistics for WFLP testing in Spanish reading and writing with MLA Test, Form MA, administered to PILOT class in Spring 1969.

School--Truman
Level--middle
Grade--end of 9th
Teacher--Parker

READING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	18	2	166	86	87	65	39
	17	3	164	85	85	60	34
	16	3	162	82	83	56	30
	15	1	160	77	80	49	25
	14	4	157	65	65	38	18
	13	1	155	59	53	35	16
	12	5	154	59	53	35	16
	11	6	151	48	41	24	09
	10	6	149	37	31	16	06
	9	8	148	37	31	16	06
	8	4	146	31	22	10	04
	7	4	144	19	09	07	03
	6	2	142	15	06	05	02
	1	1	133	04	01	01	01
N		50					
Mean	11.0		151.0	48	41	24	09
St. Dev.	3.6						
Upper Quart.	13.4		155.8	64	63	37	18
Median	10.4		149.8	46	39	22	08
Lower Quart.	8.7		147.4	33	26	12	05

WRITING

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	48	1	163	80	87	66	42
	45	1	162	80	87	66	42
	41	1	159	69	74	52	26
	38	1	158	69	74	52	26
	35	1	156	63	63	45	20
	32	1	154	57	59	36	12
	31	1	154	57	59	36	12
	30	2	153	51	50	29	10
	28	1	152	51	50	29	10
	26	1	151	42	41	20	08
	24	5	149	39	36	16	06
	23	2	148	39	36	16	06
	22	1	148	39	36	16	06
	21	3	147	32	34	10	04
	20	4	146	32	34	10	04
	19	1	145	24	22	06	02
	18	3	144	24	22	06	02
	16	3	142	17	15	04	02
	15	1	142	17	15	04	02
	14	2	141	13	13	03	01
	13	3	141	13	13	03	01
	11	2	140	13	13	03	
	10	1	139	07	09	01	
	9	3	139	07	09	01	
	8	2	138	07	09		
	7	1	138	07	09		
	5	1	137	04	04		
	4	1	136	04	04		
N		50					
Mean	20.2		146.2	32	34	10	04
St. Dev.	9.9						
Upper Quart.	24.1		149.1	39	37	16	06
Median	19.7		145.7	30	30	09	03
Lower Quart.	12.9		140.9	13	13	03	01

Summary statistics for WFLP testing in Spanish listening with Pimsleur Test, Form C, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).

School--Wilson
Level--middle
Grade--end of 10th
Teacher--Parker

Score	EXPERIMENTAL N	CONTROL N
35	1	1
34	2	-
33	2	1
32	1	5
31	-	-
30	4	1
29	1	3
28	1	2
27	3	3
26	3	-
25	3	2
24	1	-
23	2	1
22	2	2
21	2	2
20	2	1
19	1	2
18	-	1
17	-	-
16	1	-
15	2	-
N	34	27
Mean	25.9	26.6
St. Dev.	5.5	4.9
Upper Quart.	29.8	30.4
Median	25.8	27.1
Lower Quart.	21.5	21.7

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_C - \text{Mean}_E}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{26.55 - 25.68}{1.22} = 0.71 \qquad \text{Not significant*}$$

---

*--A "t" of 2.02 is required for significance at the .05 level.

Summary statistics for WFLP testing in Spanish reading with Pimsleur Test, Form C, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).

School--Wilson
Level--middle
Grade--end of 10th
Teacher--Parker

Score	EXPERIMENTAL N	CONTROL N	Score	EXPERIMENTAL N	CONTROL N
33	1	1	18	1	1
32	-	3	17	1	1
31	-	1	16	1	-
30	2	2	15	1	1
29	2	1	14	1	1
28	1	1	13	1	2
27	-	1	12	4	2
26	1	-	11	2	1
25	1	1	10	-	-
24	2	2	9	1	-
23	1	2	8	2	1
22	2	-	7	-	1
21	4	-	6	-	-
20	1	2	5	-	-
19	1	1	4	-	1

	EXPERIMENTAL	CONTROL
N	34	30
Mean	19.3	20.9
St. Dev.	7.0	8.4
Upper Quart.	24.0	28.5
Median	20.0	20.2
Lower Quart.	12.2	13.2

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_C - \text{Mean}_E}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{20.87 - 19.29}{1.95} = 0.81 \quad \text{Not significant*}$$

---

*--A "t" of 2.00 is required for significance at the .05 level.

Summary statistics for WFLP testing in Spanish writing with Pimsleur Test, Form C, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).

School--Wilson
Level--middle
Grade--end of 10th
Teacher--Parker

Score	EXPERIMENTAL N	CONTROL N	Score	EXPERIMENTAL N	CONTROL N
72	-	1	37	2	-
69	-	1	36	1	-
67	-	1	33	1	1
65	-	1	32	1	-
60	1	-	31	1	1
59	1	-	30	1	1
58	1	-	27	3	2
55	1	1	26	-	1
54	-	1	25	2	-
53	1	-	23	1	-
51	1	-	17	-	3
50	1	2	15	-	1
49	2	1	14	-	1
46	1	-	13	1	-
45	1	1	12	-	1
43	1	1	11	-	1
42	1	-	10	-	1
41	2	-	7	1	-
40	1	1	5	-	1
39	1	-	2	1	-
38	1	1	0	1	-

	EXPERIMENTAL	CONTROL
N	35	28
Mean	36.3	36.1
St. Dev.	15.0	19.3
Upper Quart.	46.7	50.2
Median	37.6	31.0
Lower Quart.	26.9	16.8

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_E - \text{Mean}_C}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{36.31 - 36.14}{4.32} = 0.04$$ Not significant*

---

*--A "t" of 2.00 is required for significance at the .05 level.

Summary statistics for WFLP testing in Spanish listening with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).*

	EXPERIMENTAL							CONTROL						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	21	1	168	97	90	66	36	21	-					
	20	1	166	96	88	62	31	20	-					
	19	1	165	95	85	58	29	19	1	165	95	85	58	29
School--Wilson	17	-						17	2	162	94	82	54	23
Level--middle	16	3	160	91	76	49	20	16	-					
Grade--end of 10th	15	3	159	88	72	44	17	15	1	159	88	72	44	17
Teacher--Parker	14	3	157	87	70	39	13	14	-					
	13	2	154	82	62	30	09	13	5	154	82	62	30	09
	12	2	152	76	52	30	09	12	2	152	76	52	30	09
	11	7	150	73	46	25	08	11	1	150	73	46	25	08
	10	-						10	3	149	64	36	19	06
	9	2	147	58	35	14	05	9	2	147	58	35	14	05
	8	5	145	45	22	10	03	8	2	145	45	22	10	03
	6	1	141	22	07	04	01	6	-					
	5	-						5	1	139	09	02	03	01
N		31							20					
Mean	12.5		153.0	76	52	30	09	11.9		151.8	75	51	29	09
St. Dev.	3.7							3.4						
Upper Quart.	14.8		158.6	88	72	44	17	13.2		154.6	82	62	30	09
Median	11.6		151.2	74	47	26	08	11.8		151.6	75	50	28	09
Lower Quart.	8.9		146.8	58	35	14	05	9.2		147.4	60	35	16	05

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_E - \text{Mean}_C}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{12.45 - 11.85}{1.04} = 0.58 \quad \text{Not significant\#}$$

---

*--Three "zero" scores, one in the experimental group and two in the control group, were not included in the tabulations.

#--A "t" of 2.02 is required for significance at the .05 level.

Summary statistics for WFLP testing in Spanish reading with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).*

School--Wilson
Level--middle
Grade--end of 10th
Teacher--Parker

	EXPERIMENTAL							CONTROL						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	18	-						18	2	168	89	90	69	43
	16	2	164	85	85	60	34	16	1	164	85	85	60	34
	15	2	161	77	80	49	25	15	1	161	77	80	49	25
	14	3	159	71	68	42	22	14	1	159	71	68	42	22
	13	7	156	65	65	38	18	13	3	156	65	65	38	18
	12	4	154	59	53	35	16	12	4	154	59	53	35	16
	11	2	152	53	43	29	12	11	3	152	53	43	29	12
	10	6	150	48	41	24	09	10	1	150	48	41	24	09
	9	2	148	37	31	16	06	9	2	148	37	31	16	06
	8	1	145	19	09	07	03	8	1	145	19	09	07	03
	7	2	143	15	06	05	02	7	-					
	5	-						5	2	139	06	01	02	01
N		31							2					
Mean	11.8		153.6	57	49	33	14	11.8		153.6	57	49	33	14
St. Dev.	2.4							3.4						
Upper Quart.	13.3		156.9	65	65	38	18	13.2		156.6	65	65	38	18
Median	12.0		154.0	59	53	35	16	11.8		153.6	57	49	33	14
Lower Quart.	9.9		149.8	46	39	22	08	9.4		148.8	37	31	16	06

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_E - \text{Mean}_C}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{11.77 - 11.76}{0.80} = 0.01 \quad \text{Not significant\#}$$

---

*--Two "zero" scores, one in the experimental group and one in the control group, were not included in the tabulations.

#--A "t" of 2.02 is required for significance at the .05 level.

Summary statistics for WFLP testing in Spanish writing with MLA Test, Form MB, administered to PILOT class (confined to students with four years in the class) in Spring 1970.

WRITING

				Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	2Yr A-L	2Yr Trd	3Yr GN	4Yr GN
	59	1	167	91	94	82	58
	56	2	166	91	94	82	58
	52	3	165	88	91	71	51
School--Wilson	51	2	164	88	91	71	51
Level--middle	49	2	163	80	87	66	42
Grade--end of 10th	47	2	163	80	87	66	42
Teacher--Parker	43	1	160	72	81	57	32
	40	1	159	69	74	52	26
	39	2	158	69	74	52	26
	37	1	157	63	63	45	20
	36	1	157	63	63	45	20
	35	1	156	63	63	45	20
	34	1	156	63	63	45	20
	33	1	155	57	59	36	12
	28	1	152	51	50	29	10
	26	1	151	42	41	20	08
	24	1	150	42	41	20	08
	23	1	149	39	36	16	06
	19	1	146	32	34	10	04
	17	1	144	24	22	06	02
	13	1	141	13	13	03	01
	11	2	140	13	13	03	01
	9	2	140	13	13	03	01
N		32					
Mean	35.8		156.8	63	63	45	20
St. Dev.	15.4						
Upper Quart.	49.2		163.2	82	88	67	44
Median	37.0		157.0	63	63	45	20
Lower Quart.	23.0		149.0	39	36	16	06

Summary statistics for WFLP testing in Spanish listening with MLA Test, Form LB, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).*

School--Wilson
Level--middle
Grade--end of 10th
Teacher--Parker

	EXPERIMENTAL							CONTROL						
				Percentile Norms							Percentile Norms			
	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN	Raw Score	N	Conv Score	1Yr A-L	2Yr A-L	3Yr GN	4Yr GN
	42	-						42	1	182	99	97	96	76
	41	1	180	99	97	94	72	41	-					
	38	1	176	99	96	86	61	38	2	176	99	96	86	61
	37	2	175	99	94	84	57	37	2	175	99	94	84	57
	35	1	172	99	94	79	49	35	1	172	99	94	79	49
	34	-						34	4	171	98	92	77	45
	33	1	169	97	90	66	36	33	-					
	32	3	168	97	90	66	36	32	2	168	97	90	66	36
	31	1	167	96	88	62	31	31	-					
	30	1	165	95	85	58	29	30	-					
	29	1	164	95	85	58	29	29	-					
	28	1	162	92	82	54	23	28	2	162	92	82	54	23
	27	1	161	91	76	49	20	27	-					
	26	1	160	91	76	49	20	26	2	160	91	76	49	20
	24	-						24	1	157	87	70	39	13
	23	-						23	1	155	82	62	30	09
	22	1	154	82	62	30	09	22	-					
	20	-						20	1	151	73	46	25	08
	19	1	150	73	46	25	08	19	1	150	73	46	25	08
	18	4	148	64	36	19	06	18	-					
	17	1	147	58	35	14	05	17	-					
	16	1	146	58	35	14	05	16	-					
	15	1	144	45	22	10	03	15	-					
	7	1	133	01	01	01	01	7	-					
N		25							20					
Mean	26.2		160.2	91	76	49	20	31.1		167.1	96	88	62	32
St. Dev.	8.7							6.3						
Upper Quart.	32.2		168.2	97	90	66	36	35.0		172.0	99	94	79	49
Median	27.5		161.5	93	79	52	22	32.2		168.2	97	90	66	36
Lower Quart.	18.0		148.0	64	36	19	06	25.8		159.6	90	74	47	19

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_C - \text{Mean}_E}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{31.05 - 26.24}{2.37} = 2.03$$ Significant at .05 level

---

*--Nineteen "zero" scores, ten in the experimental group and nine in the control group, were not included in the tabulations.

Summary statistics for WFLP testing in Spanish writing with MLA Test, Form LB, administered to PILOT class in Spring 1970, comparing an experimental group (students with four years in the PILOT class) with a control group (students with one year in the PILOT class).*

School--Wilson
Level--middle
Grade--end of 10th
Teacher--Parker

EXPERIMENTAL

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	Percentile Norms 2Yr Trd	Percentile Norms 3Yr GN	Percentile Norms 4Yr GN
	88	2	172	97	99	96	79
	84	1	170	97	99	90	71
	81	1	169	95	97	85	63
	80	2	168	95	97	85	63
	78	1	167	91	94	82	58
	75	1	166	91	94	82	58
	74	1	166	91	94	82	58
	72	1	165	88	91	71	51
	71	1	164	88	91	71	51
	69	1	164	88	91	71	51
	68	1	163	80	87	66	42
	67	1	163	80	87	66	42
	64	1	161	72	81	57	32
	63	1	161	72	81	57	32
	61	1	160	72	81	57	32
	60	1	160	72	81	57	32
	59	1	159	69	74	52	26
	47	1	154	57	59	36	12
	40	1	151	42	41	20	08
	34	1	148	39	36	16	06
	32	1	148	39	36	16	06
	29	1	146	32	34	10	04
	27	1	145	24	22	06	02
	26	1	145	24	22	06	02
	20	1	142	17	15	04	02
	18	1	142	17	15	04	02
N		28					
Mean	59.1		159.1	69	75	53	27
St. Dev.	21.6						
Upper Quart.	75.0		166.0	91	94	82	58
Median	64.0		161.0	72	81	57	32
Lower Quart.	34.0		148.0	39	36	16	06

CONTROL

	Raw Score	N	Conv Score	Percentile Norms 2Yr A-L	Percentile Norms 2Yr Trd	Percentile Norms 3Yr GN	Percentile Norms 4Yr GN
	90	1	173	97	99	96	79
	88	1	172	97	99	96	79
	85	1	170	97	99	90	71
	84	1	170	97	99	90	71
	82	1	169	95	97	85	63
	81	1	169	95	97	85	63
	79	3	168	95	97	85	63
	77	1	167	91	94	82	58
	75	1	166	91	94	82	58
	74	1	166	91	94	82	58
	71	1	164	88	91	71	51
	68	1	163	80	87	66	42
	66	1	162	80	87	66	42
	64	2	161	72	81	57	32
	61	2	160	72	81	57	32
	55	1	157	63	63	45	20
	52	1	156	63	63	45	20
	51	1	156	63	63	45	20
	49	1	155	57	59	36	12
	43	1	152	51	50	29	10
	36	1	149	39	36	16	06
	30	1	147	32	34	10	04
N		26					
Mean	67.1		163.0	80	87	66	42
St. Dev.	15.9						
Upper Quart.	79.1		168.0	95	97	85	63
Median	68.0		163.0	80	87	66	42
Lower Quart.	52.5		156.5	63	63	45	20

Comparison of Means

$$t = \frac{\text{Mean}_C - \text{Mean}_E}{\text{Estimate of the standard error of the difference between means}}$$

$$= \frac{67.09 - 59.11}{5.30} = 1.51 \qquad \text{Not significant}^{\#}$$

---

*--Four "zero" scores, one in the experimental group and three in the control group, were not included in the tabulations.

#--A "t" of 2.02 is required for significance at the .05 level.

Summary statistics for WFLP testing in various Spanish language skills with WFLP I administered to PILOT class in Autumn 1967.

	PRONUNCIATION Part I		LISTENING Part II		LISTENING Part III		TOTAL	
	Score	N	Score	N	Score	N	Score	N
	29	2	20	2	20	6	67	3
	28	1	19	7	19	6	66	3
	27	7	18	3	18	1	65	1
School--Franklin	26	1	15	2	17	1	64	3
Level--high school	25	2					63	2
Grade--beginning of 10th	24	1					60	1
Teacher--Malcolm							59	1
N		14		14		14		14
Mean	26.8		18.4		19.2		64.4	
St. Dev.	1.4		1.5		0.9		2.4	
Upper Quart.	27.3		19.2		19.9		66.1	
Median	26.9		18.8		19.2		64.3	
Lower Quart.	25.6		17.9		18.7		63.0	

Summary statistics for WFLP testing in various Spanish language skills with WFLP I administered to PILOT class in Autumn 1967.

	PRONUNCIATION Part I		LISTENING Part II		LISTENING Part III		TOTAL	
	Score	N	Score	N	Score	N	Score	N
	30	1	19	3	20	4	66	2
	28	1	18	4	19	2	64	2
	27	4	17	1	18	4	63	1
School--Rainier Beach	26	4	16	2	17	1	62	2
Level--high school	25	1	15	1	16	1	61	1
Grade--beginning of 10th	24	2	14	3	15	2	60	2
Teacher--Malcolm	23	1					59	1
							57	1
							55	2
N		14		14		14		14
Mean	26.1		16.8		18.1		61.0	
St. Dev.	1.7		1.9		1.7		3.5	
Upper Quart.	27.0		18.2		19.4		63.4	
Median	26.1		17.0		18.1		61.0	
Lower Quart.	24.6		14.6		16.5		58.0	

W-FLP I

Washington Foreign Language Program
Spanish Exam

Section I

Oral discrimination - same vs. different

Sample practice problem: a. topé - tupé
b. le parece mucho - ¿le parece mucho?

1. cano - caño
2. callado - callado
3. garra - jarra
4. toro - todo
5. bolo - lobo
6. moro - moro
7. para - parra
8. casi - case
9. peso - preso
10. pato - plato
11. caso - caso
12. droga - droga
13. osas - osos
14. muela - muela
15. mitad - mitad
16. pelar - pilar
17. legar - lugar
18. bonito - bonito
19. lastima - lastima
20. caminé - camine
21. moleste - moleste
22. trabajo - trabajó
23. está - esta
24. pico - pico
25. habra - habrá
26. toco - toco
27. pase - pasé
28. libro - libro
29. desean algo - ¿desean algo?
30. subimos juntos - subimos juntos

Section II

True or false

Practise problem: Necesitamos comer si deseamos vivir. T F

1. No hay pupitres en la clase de español.
2. Comemos mucho en la clase.
3. Hace mucho calor en el invierno.
4. Doce menos dos son diez.
5. Vamos a la escuela los martes.
6. Escribimos con un reloj.
7. Hay trece meses en el año.
8. Ayer fue sabado.
9. Ecuador está en Sur America.
10. El elefante es un animal.
11. En muchas ciudades hay parques.
12. El tigre es un animal domestico.
13. Enero es el primer mes del año.
14. Si no comemos vamos a tener hambre.
15. Hablamos español en la clase de ingles.
16. Hay cinco días en la semana.
17. Mayo es una estación del año.
18. No hay puertas en una casa.
19. Muchos van a la iglesia los domingos.
20. Si estamos muy mal vamos al hospital.

Section III

Circle the number of the picture represented by the statement.

Practise problem: Son las cinco A B C D

1. El lapéz está en la mesa.
2. Hace mucho calor.
3. En la mesa hay libros y papeles.
4. Hace sol.
5. Son las ocho.
6. Hay una silla.
7. Hace mal tiempo y mucho viento.
8. Dos señores dicen hola a una señorita.
9. La tienda está cerca de la calle.
10. Estamos en la ciudad.
11. El muchacho está en casa.
12. La señorita mira un foto.
13. Hay muchas sillas.
14. Los árboles son muy altos.
15. Las alumnas están cerca de la ventana.
16. El señor está sentado.
17. Aquí hay un muchacho y un perro.
18. En la mesa hay un pastel.
19. Los niños juegan en el agua.
20. La señorita lleva un sombrero.

Section IV

Repeat each sentence.

Practise problem: Necesito libro y papel. Name.

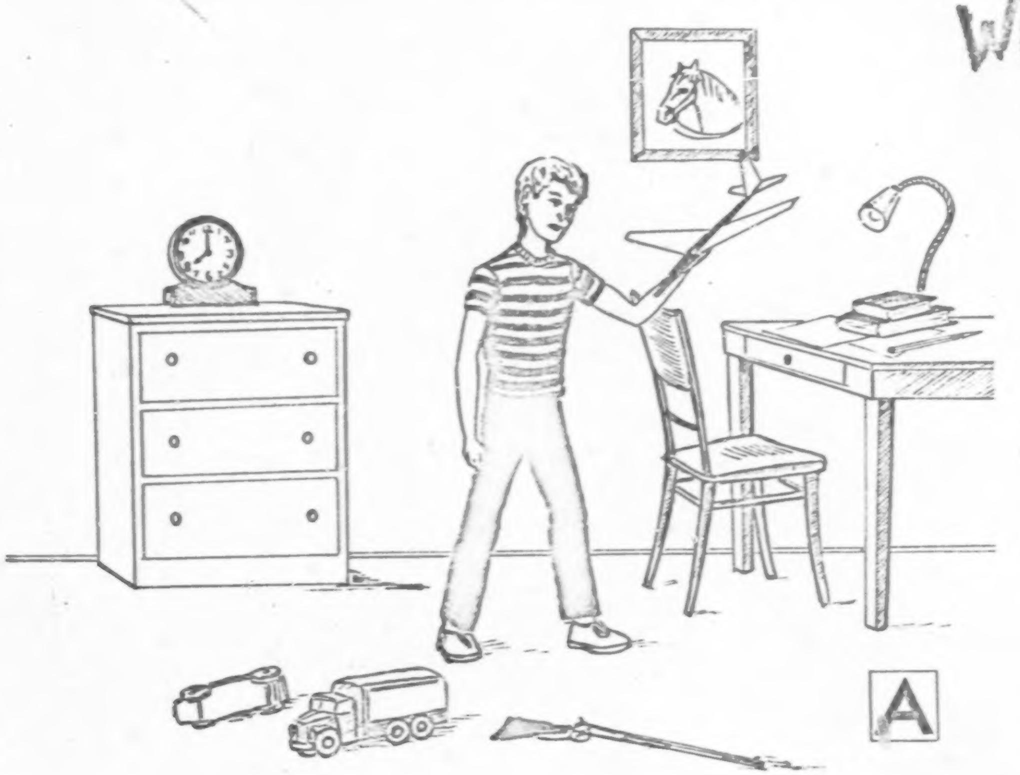
1. Bueno, está bien.
2. Doce niños estudian.
3. Laura y María esperan.
4. Roberto va a la pizarra.
5. Tomas tiene tres.
6. Susana tiene la rosa.
7. El zapato es de Juan.
8. Jamás hay gente los martes.
9. Ya viene Estrella.
10. Están en el pueblo.
11. En otoño van a España.
12. Eo de norte america.
13. ¿Quienes son los chicos?
14. No estudian, hablan.
15. Y tú ¿cómo te llamas?

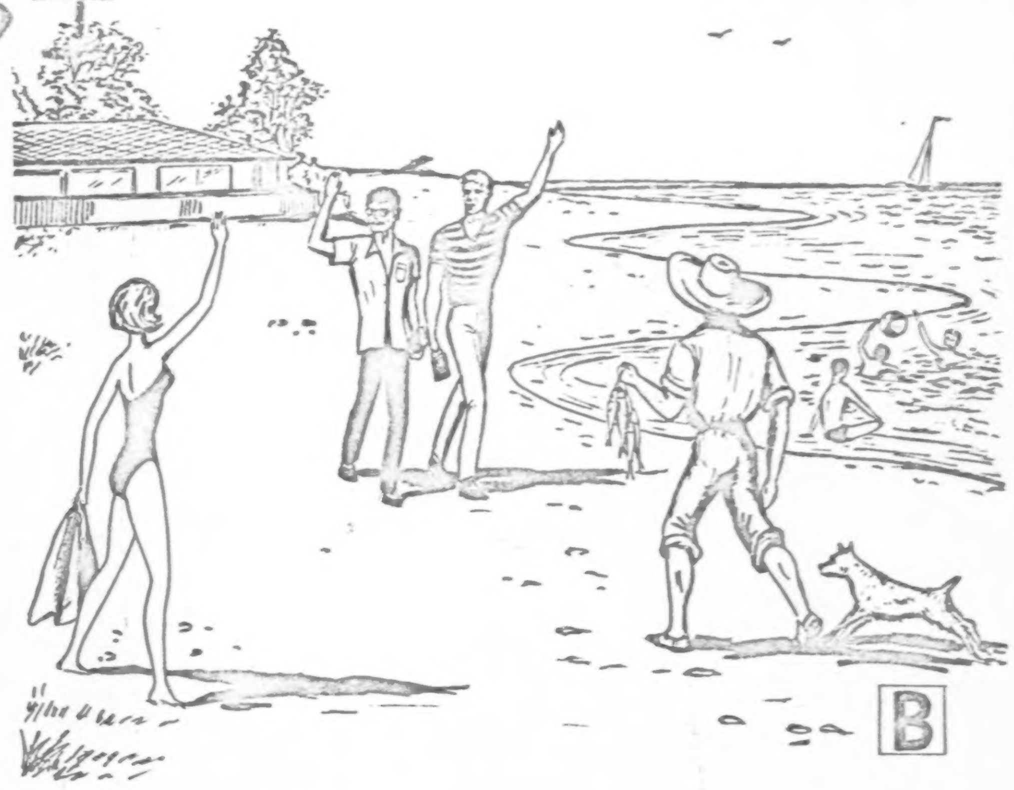
BOOKLET NO. 0025

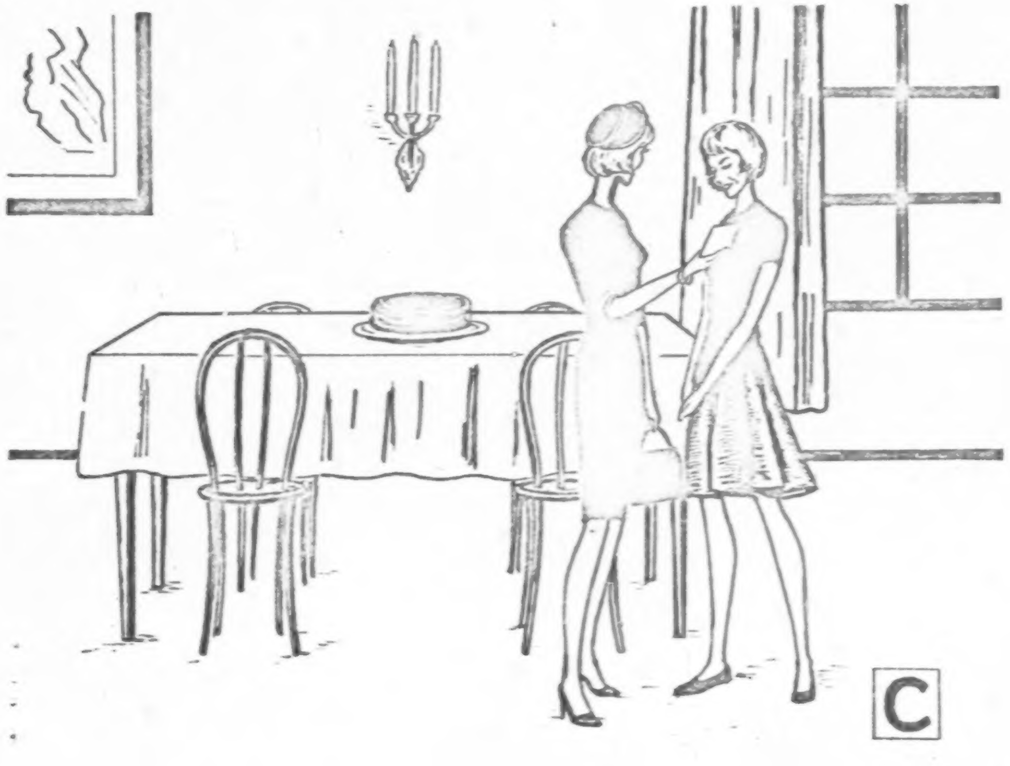
WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE PROGRAM

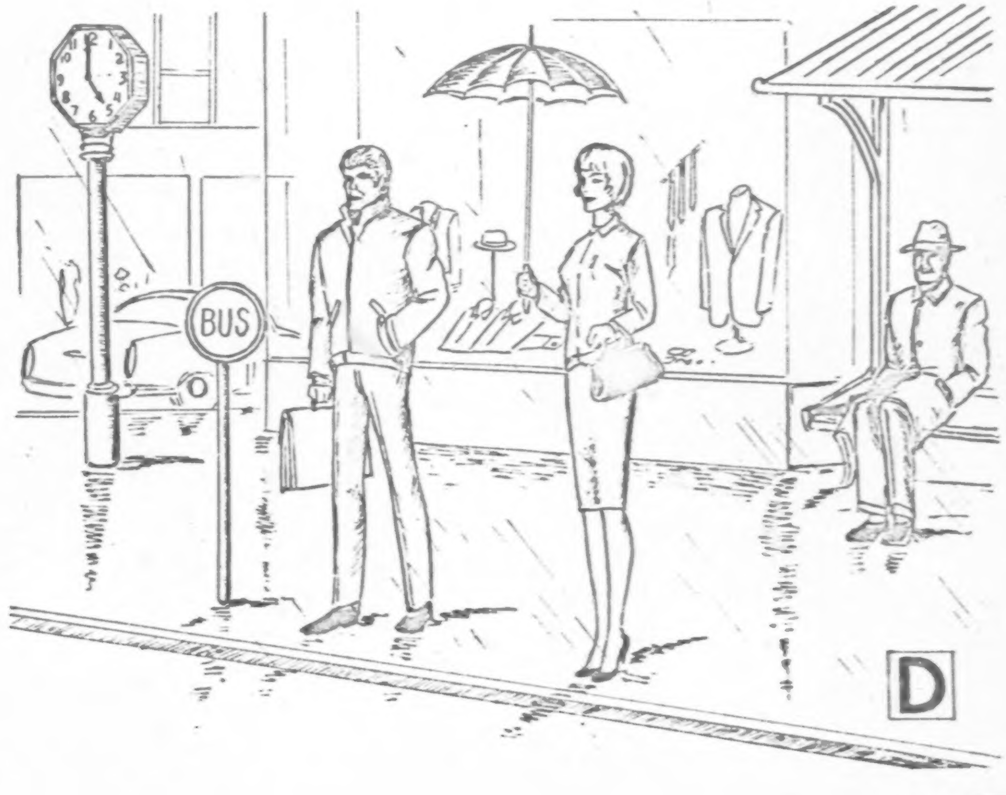
FOREIGN LANGUAGE TEST
GRADES 7-12
PART III

WFLP









WFLP I

FOREIGN LANGUAGE TEST/FRENCH

PART I

(Instructions:) You will hear two words spoken in French in each of these problems. You are not expected to recognize all the wordsoor to know their meanings. Sometimes the two words will sound exactly alike. Sometimes they will sound different in some way. In each problem you are to decide whether the two words sound the same or different. You will mark your answer in the space under "same" or in the one under "different"--not both.

Find on your answer sheet practice problem number 1 and practice problem number 2. Now listen to practice problem number 1 and mark your answer in the space provided. Do the same for practice problem number two.

			Same	Different
Practice Problem Number 1	gache--gage	1.		x
Practice Problem Number 2	douce--douce	2.	x	

Did you mark number 1 under Different and number 2 under Same? That is correct. Now let us begin.

1. pour........pur
2. enfin.......enfant
3. entre.......entre
4. de..........du
5. autour......auteur
6. comme.......comme
7. tard........tort
8. mal.........mol
9. plus........pleut
10. seul........seul
11. debout......début
12. soir........sur
13. lui.........Louis
14. bas.........bin
15. beau........bon
16. vous........vous
17. vu..........vi
18. corps.......coeur
19. pour........peur
20. ce..........ces
21. si..........ses
22. saute.......sotte
23. faire.......faire
24. cousin......coussin
25. fille.......file
26. mari........mairie
27. pont........pan
28. ville.......ville
29. tourne......Tarn
30. pré.........prêt

FOREIGN LANGUAGE TEST/FRENCH

PART II

(Instructions): Part II is a True-False test. In each problem you will hear a sentence spoken correctly in French. Each sentence makes a statement. All you need to do each time is to decide whether the statement is true or false, then mark your choice in one of the two columns. Find on your answer sheet practice problem number 1. Listen to this problem and mark your answer in the space provided.

	True	False
Practice problem no. 1. Paris est une petite ville.		x

Did you put a mark in the "False" column? That is correct. Now let us begin.

1. Dans une grande ville il y a beaucoup d'appartements.
2. Le premier jour de la semaine est mercredi.
3. Une heure a trente minutes.
4. En hiver beaucoup de garçons et de jeunes filles vont á la montagne faire du ski.
5. Il y a des ascenseurs dans les grands magasins.
6. Le mois de juillet arrive avant le mois de juin.
7. Il fait très clair la nuit.
8. S'il n'y a pas d'ascenseur, je prends l'escalier.
9. Les enfants n'aiment pas aller au cinéma.
10. En été il y a beaucoup de bateaux sur la Seine.
11. Il fait froid en hiver à Seattle.
12. Maman fait les gâteaux dans la salle de bain.
13. Les petites filles aiment jouer avec leurs poupées.
14. Les garçons aiment jouer avec le ballon.
15. Je prends un bain dans ma chambre.
16. En été les fenêtres sont fermées.
17. Les Français mangent souvent au restaurant.
18. Quand il fait chaud, hous portons nos manteaux.
19. Les enfants aiment partir en vacances.
20. Ma grand-mère est vieille.

FOREIGN LANGUAGE TEST/FRENCH

PART III

(Instructions): On one page of your answer sheet you will see 4 pictures labeled A, B, C, D. On your answer sheet under Part III you will find 4 answer columns marked A, B, C, D. You will hear a series of sentences spoken in French. Each sentence will refer to only 1 of the 4 pictures. After you have heard each sentence, you are to mark the answer space with the same letter you find on the picture that fits the sentence best.

Find on your answer sheet practice problem number 1.

Listen to practice problem number 1 and mark your choice.

Practice problem no. 1. La voituree est dans la rue à gauche. ( ).

Did you mark column x? That is correct.

1. Un homme et une femme sont debout dans la rue.
2. Deux femmes sont debout devant la table.
3. Il y a une plage près de chez nous.
4. Un homme est assis sur le banc.
5. Le garçon porte des poissons.
6. Il y a un gâteau sur la table.
7. Il pleut.
8. La femme au chapeau porte un sac.
9. Il y a des jouets sur le plancher.
10. La jeune fille dit bonjour aux garçons.
11. Le garçon est seul.
12. Il est cinq heures.
13. La maison a un toit.
14. Le garçon joue avec son avion.
15. Le chien court après le garçon.
16. L'arrêt de l'autobus est près d'un magasin.
17. Il y a des chaises autour de la table.
18. Les enfants jouent dans l'eau.
19. Une femme montre une photo à son amie.
20. Il fait beau.

FOREIGN LANGUAGE TEST/FRENCH

PART IV

(Instructions): You will hear a series of sentences spoken in French. All will be correctly spoken. After each sentence there will be a pause. During the pause you are to repeat immediately into the microphone exactly what you hear. Do not make any changes. Just repeat during the short pause after each sentence.

Listen to practice problem number 1 now, and repeat.

Practice problem no. 1. Paul travaille dans sa chambre.
You should have said: Paul travaille dans sa chambre.

Now, before beginning the test, speak your name clearly into the microphone--now (pause) . Now, listen and repeat:

1. Il est ingénieur.
2. C'est une grande ville.
3. Vous avez un appartement?
4. Voilà!
5. Bonjour, Madame.
6. C'est la femme de M. Thibaut.
7. C'est la mère des enfants.
8. Il habite rue de la Poste.
9. Le numéro est au-dessus de la porte.
10. Je suis Américain.
11. J'habite une petite maison.
12. La pharmacie est en face du cinéma.
13. Le numéro est à côté de la porte.
14. Quel autobus?
15. Catherine est Espagnole.

That is all the test. Before leaving, please speak your name, first and last names, clearly into the microphone, now (pause) .

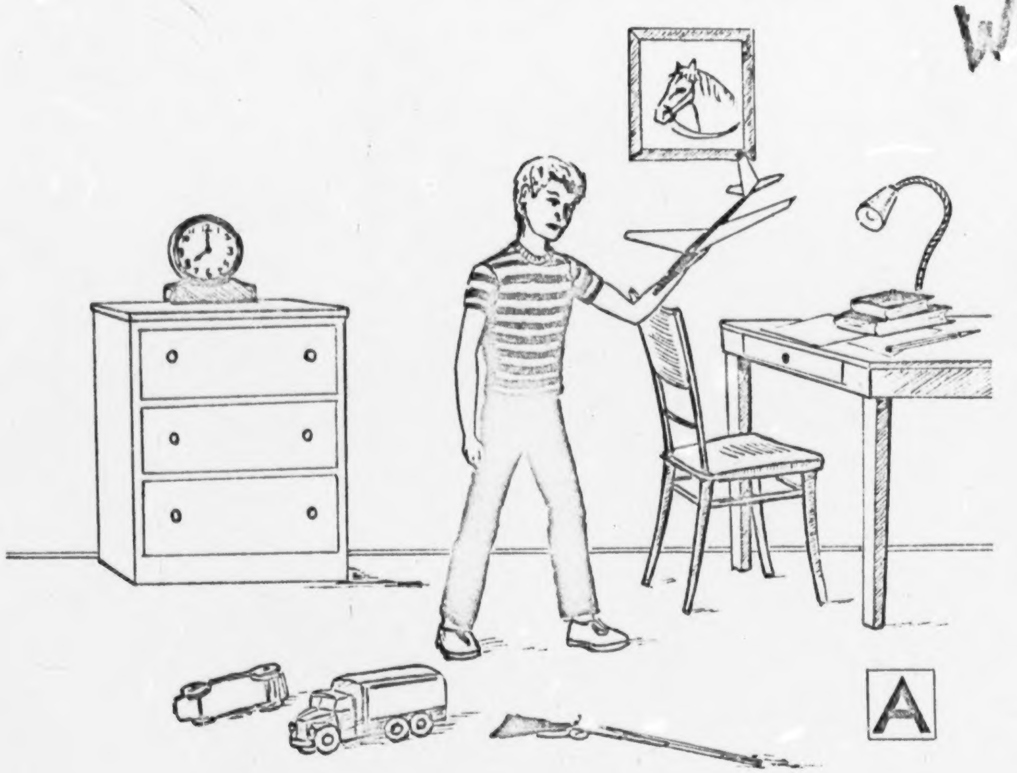
Thank you.

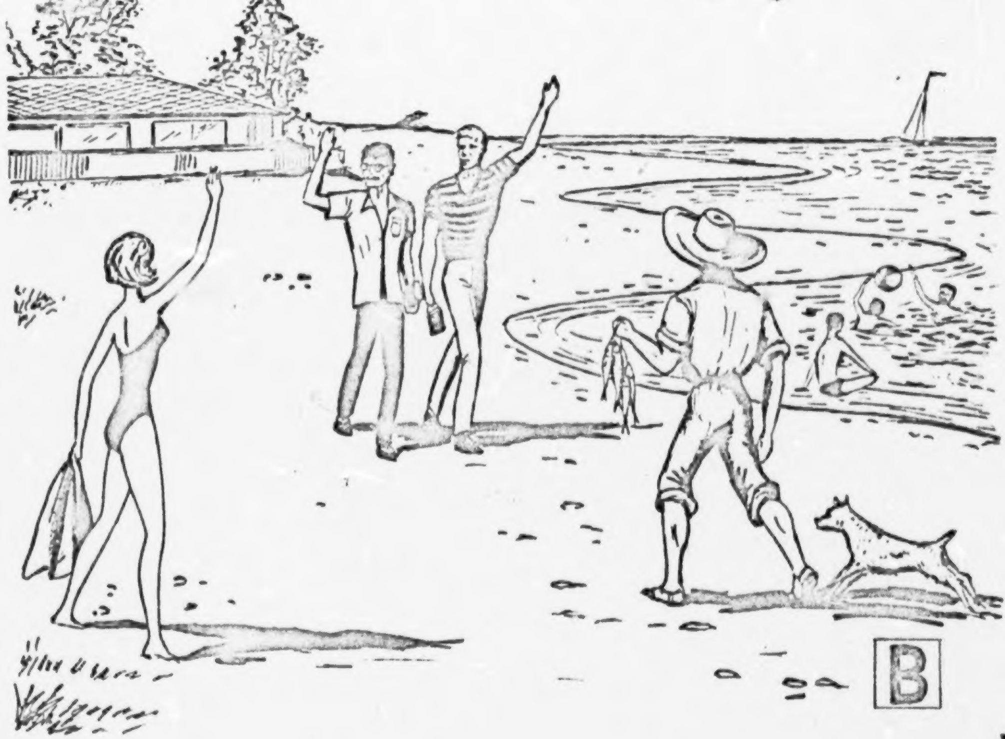
BOOKLET NO. 0025

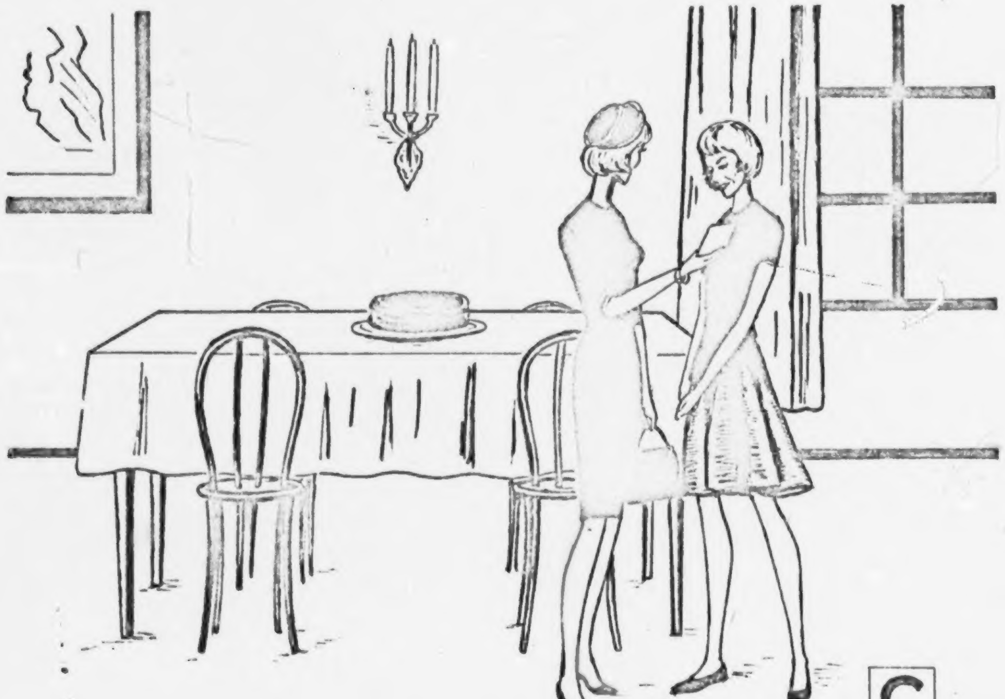
WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE PROGRAM

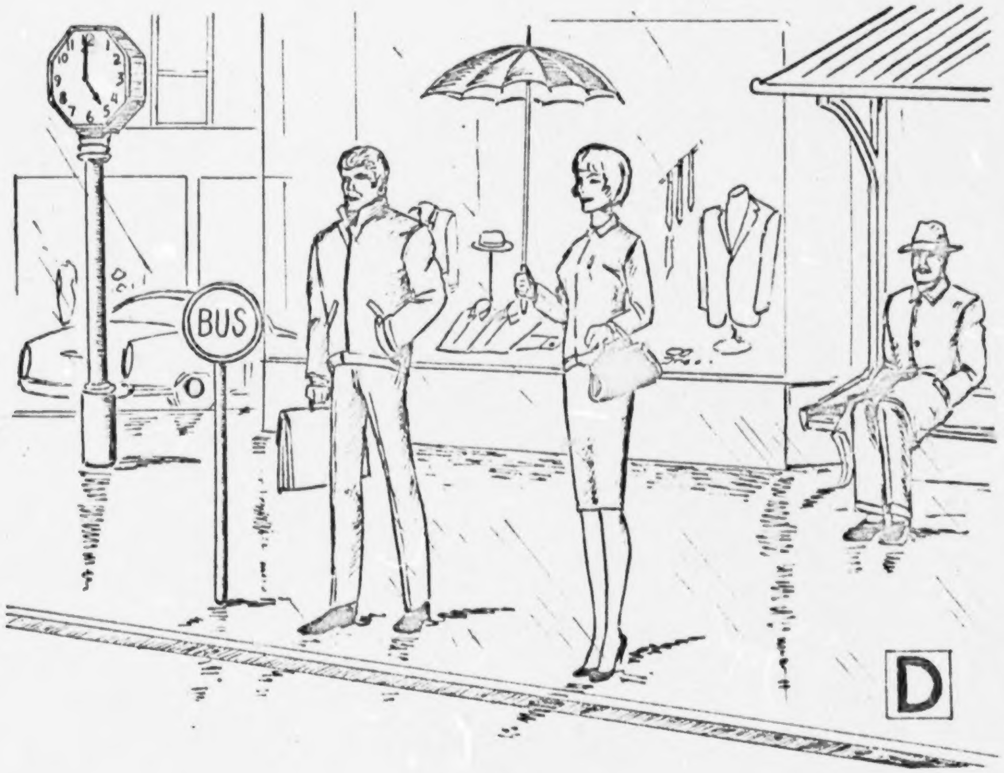
FOREIGN LANGUAGE TEST
GRADES 7-12
PART III

WFLP


A


B


C



D

WFLP Test I

FOREIGN LANGUAGE TEST/GERMAN

PART I

(Instructions:) You will hear two words spoken in German in each of these problems. Sometimes the words will sound exactly alike. Sometimes they will sound different in some way. You are not expected to recognize all the words or to know their meanings. In each problem you are to decide whether the two words sound the same or different. You will mark the answer space under "same" or the one under "different"--not both.

Find on your sheet practice problem number 1 and practice problem number 2. Now listen to practice problem number 1 and mark your answer in the space provided. Do the same for practice problem number 2.

		Same	Different
Practice problem number 1.	Müller -- Möller		x
Practice problem number 2.	Meier -- Meier	x	

Did you mark number 1 different and number 2 same? That is correct. Now let us begin.

1. Stadt.........Staat
2. Tor...........Tor
3. Ratte.........rate
4. Hütte.........Hüte
5. Wurst.........Wurst
6. Kiel..........kühl
7. München.......München
8. schon.........schön
9. vier..........für
10. Dock..........doch
11. Tochter.......Tochter
12. Kirche........Kirsche
13. für...........fuhr
14. Weg...........weg
15. Egge..........Ecke
16. Mutter........Mütter
17. Brücke........Brüche
18. nasse.........nasse
19. Kisten........Küsten
20. her...........hier
21. Schneider.....schneide
22. Kasten........Küsten
23. sagt..........sagt
24. Most..........mußt
25. Bühne.........Biene
26. Herrchen......herrschen
27. müßt..........müßt
28. Homburg.......Hamburg
29. wissen........wischen
30. kosten........kosten

FOREIGN LANGUAGE TEST/GERMAN

PART II

(Instructions:) Part II [redacted] is a True-False Test. In each problem you will hear a sentence spoken correctly in German. Each sentence makes a statement and does not refer to a picture. All you need to do each time is to decide whether the statement is true or false; then mark your choice in one of the two columns.

Now listen to practice problem number 1 and mark your answer either true or false.

	True	False
Practice Problem No. 1 Juli kommt vor Juni.		x

Did you put a mark in the "False" column? That is correct. Now let us begin.

1. Ein Auto kostet mehr Geld als ein Fahrrad.
2. Mein Bruder heißt Lieselotte.
3. Berlin ist eine kleine Stadt.
4. Kinder haben gern Ferien.
5. Das Jahr beginnt mit Januar.
6. Der Hund miaut.
7. Weihnachten ist im Dezember.
8. Eine Stunde hat fünfzig Minuten.
9. Im Sommer können wir draußen [redacted] Schlittschuh laufen.
10. In einer großen Stadt sind viele Häuser.
11. Kinder gehen gern ins Kino.
12. Wenn wir krank sind, müssen wir zum Doktor gehen.
13. Der Briefträger bringt die Milch ins Haus.
14. Wenn das Wetter schön ist, gehen wir schwimmen.
15. Der Mond ist kalt.
16. Am Abend sagen wir: Guten Tag.
17. Milch ist gut für Kinder.
18. Der Eisschrank steht immer im Schlafzimmer.
19. Im Winter fahren viele Leute zum Schilaufen.
20. Die Mutter macht das Essen in der Küche.

FOREIGN LANGUAGE TEST/GERMAN

PART III

(Instructions:) On one page of your answer sheet you will see four pictures labeled A, B, C, and D. On your answer sheet, under Part III, you will find four answer columns marked A, B, C, D. You will hear a series of sentences spoken in German. Each sentence will refer to only one of the four pictures. After you have heard each sentence, you are to mark the answer space with the same letter that you find on the picture that fits the sentence best.

Find on your answer sheet Practice Problem Number 1. Listen to Practice Problem No. 1 and mark your choice.

Practice Problem No. 1 Das Buch liegt auf dem Tisch.
Did you mark Column C? That is correct. Now let us begin.

1. Der junge Mann und die junge Frau sind auf der Straße.
2. Zwei Frauen stehen in dem Zimmer.
3. Die Bäume sind hinter dem Haus.
4. Der Junge ist allein.
5. Die Bushaltestelle ist vor dem Geschäft.
6. Die Kinder spielen im Wasser.
7. Es ist fünf Uhr.
8. Das Mädchen grüßt ihre Freunde.
9. Das Haus ist am Strand.
10. Die Frau mit dem Hut trägt eine Handtasche.
11. Der Junge hält ein Flugzeug.
12. Die Frau zeigt ihrer Freundin ein Photo.
13. Es regnet.
14. Der Mann sitzt auf der Bank.
15. Der Junge ist in seinem Spielzimmer.
16. Der Kuchen steht auf dem Tisch.
17. Der Junge trägt ein paar Fische.
18. Das Spielzeug liegt auf dem Boden.
19. Die Stühle stehen um den Tisch.
20. Das Boot ist auf dem Wasser.

FOREIGN LANGUAGE TEST/GERMAN

PART IV

(Instructions:) You will hear a series of phrases spoken in German. All will be correctly spoken. You are to repeat into the microphone exactly what you hear. Do not [redacted] make any changes. Just repeat during the short pause after each phrase.

Listen to practice problem number 1 now and repeat.

Practice Problem No. 1 Er kennt die besten Plätze.

You should have said: Er kennt die besten Plätze.

Now, before beginning the test, speak your name clearly into the microphone--now (Pause) . Now, listen and repeat.

1. Der junge Mann geht aufs Land.
2. Ich trinke ein Glas Milch.
3. Das Mädchen singt ein langes Lied.
4. Grossmutter möchte dich öfter sehen.
5. Die Königin trägt ein schönes Kleid.
6. Die Tochter fährt nach Deutschland.
7. Wir dürfen die hübschen Bilderbücher ansehen.
8. Die Schüler stehen an der Tür.
9. Die Sonne scheint auf den See.
10. Wir lieben den klaren Himmel.
11. Er will später noch eine Sprache lernen.
12. Der Student kauft ein Stück Kuchen.
13. Fritz verkauft Zeitungen nach der Schule.
14. Frau Schultz kauft einen neuen Roman.
15. Mir geht es wieder gut.

That is all the test. Before leaving, please speak your name, first and last names, clearly into the microphone, now (pause) . Thank you.

LIVING ROOM SCENE

1. Der Vater liest die Zeitung.
The father is reading the newspaper.

2. Die Mutter steht am Fenster.
The mot~~t~~her is standing at the window.

3. Der Grossvater kommt in das Zimmer.
The grandfather is coming into the room.

4. Die Grossmutter trinkt eine Tasse Kaffee.
The grandmother is having a cup of coffee.

5. Der Junge macht seine Schularbeit.
The boy is doing his homework.

6. Das Mädchen spielt mit seiner Puppe.
The girl is playing with her doll.

7. Die Katze sitzt unter dem Tisch.
The cat is sitting under the table.

8. Die Blumen stehen auf dem Tisch.
The flowers are standing on the table.

9. Die Uhr ist an der Wand.
The clock is on the wall.

10. Das Bild hängt über dem Sofa.
The picture is hanging over the sofa..

HOUSE AND GARDEN SCENE

1. Der Garten ist vor dem Haus.
   The garden is in front of the house.

2. Alle Fenster des Hauses sind offen.
   All windows of the house are open.

3. Im Garten stehen drei Stühle.
   In the garden there are three chairs.

4. Das Mädchen sitzt auf der Schaukel.
   The girl is sitting on the swing.

5. Die Frau hängt die Wäsche auf die Leine.
   The woman is hanging the laundry on the clothes line.

6. Der Mann spricht mit seinem Nachbar.
   The man is speaking with his neighbor.

7. Der Hund läuft an den Zaun.
   The dog is running to the fence.

~~8. In the garden there are four trees.~~

8. In dem Garten stehen vier Bäume.
   In the garden there are four trees.

9. Vor dem Garten ist eine Bushaltestelle.
   In front of the garden there is a bus stop.

10. Ein Zug fährt an dem Haus vorbei.
    A train is going past the house.

STREET SCENE

1. Auf der linken Seite der Strasse ist eine Schule.
   On the left side of the street there is a school.

2. Die Schüler gehen nach Hause.
   The pupils are going home.

3. Vor dem Kino stehen viele Leute.
   Many people are standing in front of the movie theater.

4. Rechts von dem Kino ist ein Restaurant.
   At the right of the movie theater there is a restaurant.

5. Ein Mann verkauft Zeitungen.
   A man is selling newspapers.

6. Ein Polizist steht an der Ecke.
   A policeman is standing at the corner.

7. Das Verkehrslicht ist grün.
   The traffic light is green.

8. Die alte Frau geht über die Strasse.
   The old woman is crossing the street.

9. Die Kinder stehen vor dem Schaufenster.
   The children are standing in front of the shop window.

10. Die Dame trägt einen Hut.
    The lady is wearing a hat.

BEACH SCENE

1. Die Kinder spielen mit einem Ball.
   The children are playing with a ball.

2. Ein Junge baut eine Burg.
   A boy is building a castle.

3. Ein Mädchen hält ein Kofferradio in der Hand.
   A girl is holding a portable radio in her hand.

4. Ein Junge reitet auf einem Pferd.
   A boy is riding on a horse.

5. Ein Mann liegt auf einem Handtuch.
   A man is lying on a towel.

6. Der Himmel ist blau.
   The sky is blue.

7. Die Kinder laufen ins Wasser.
   The children are running into the water.

8. Die Wellen sind hoch.
   The waves are high.

9. Ein alter Mann und eine alte Frau sitzen vor dem Haus.
   An old man and an old woman are sitting in front of the house.

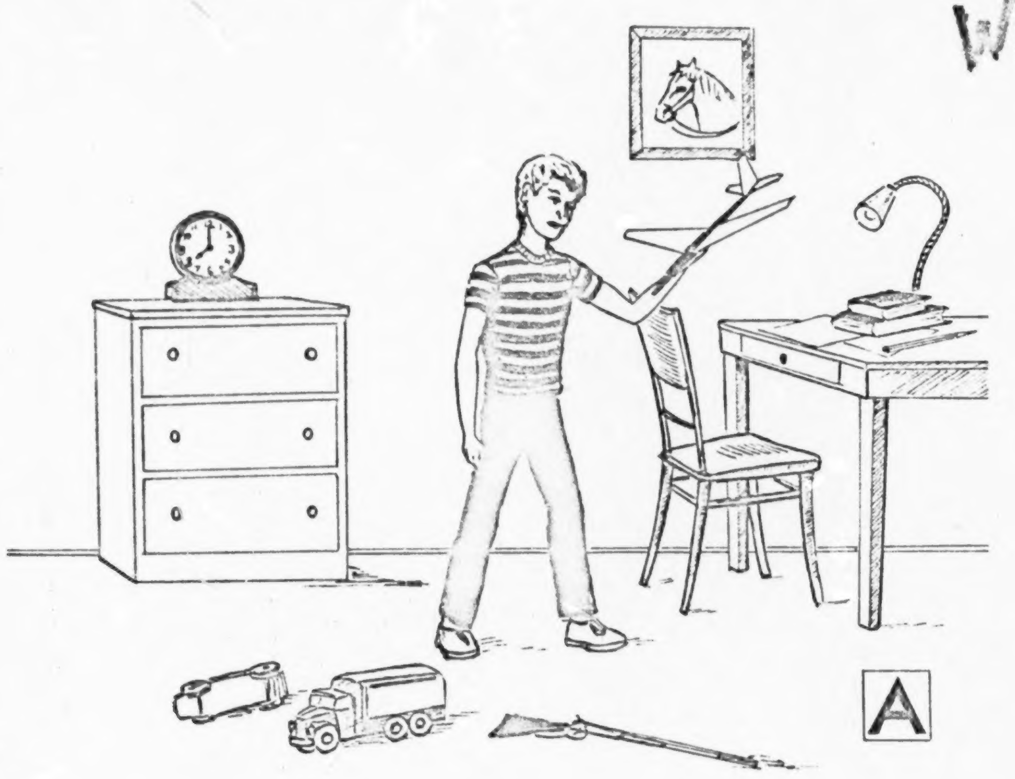
10. Hinter dem Haus ist ein Wald.
    Behind the house there is a forest.

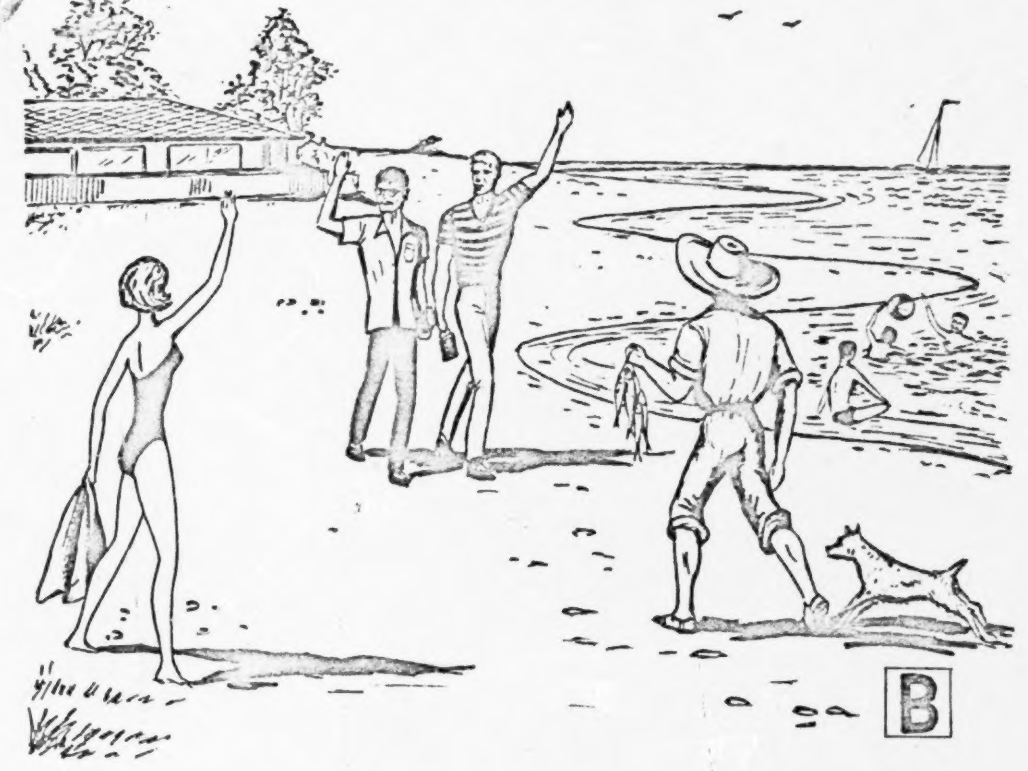
BOOKLET NO. 0025

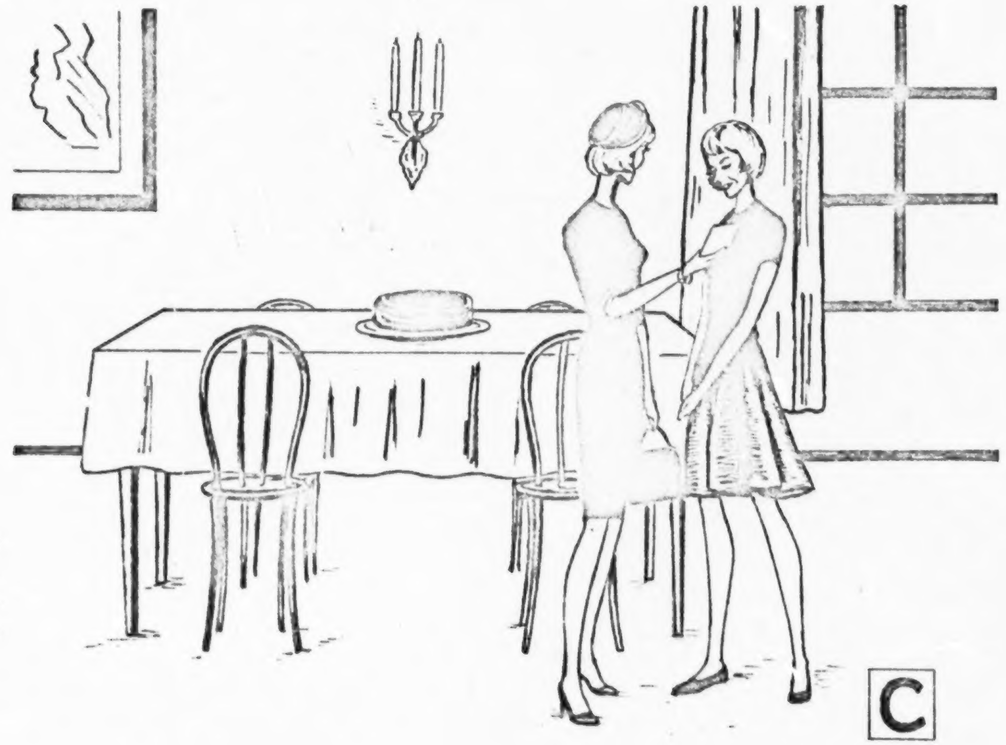
WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE PROGRAM

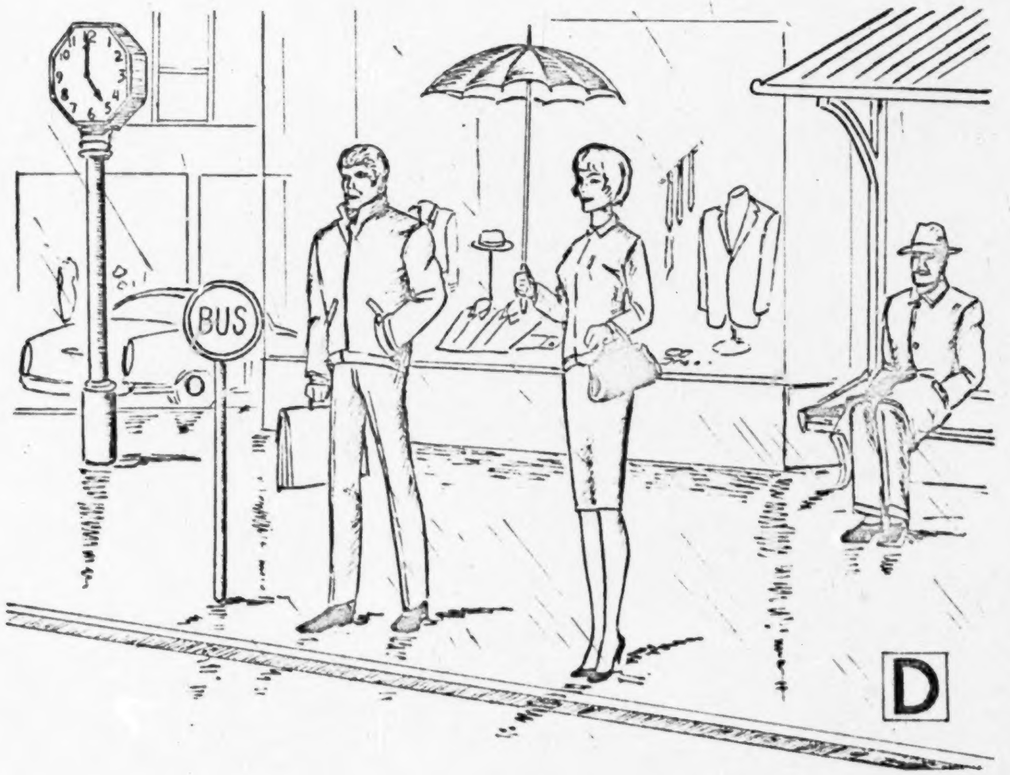
FOREIGN LANGUAGE TEST
GRADES 7-12
PART III

WFLP


A


B


C



D

WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE TEST

GERMAN-SECOND YEAR

BOOKLET 2

STRUCTURE, READING COMPREHENSION, CULTURE

Part II

German Structure

The following test is designed to measure your knowledge of German structure. This test consists of three sections. If you finish Section 1 before time is called continue on with Sections 2 and 3. However, if you finish Section 3 before time is called STOP work and wait for further instructions before turning to a new part in the booklet. Be sure to mark your answers on your answer sheet and not in the test booklet. You will be allowed 10 minutes for each section of this test.

Do not turn this page until you are told to do so!

Structure - Section 1

Directions:

On your answer sheet circle the letter corresponding to the best response to the following questions and statements.

1. Das Gasthaus ist nicht weit von hier.
   - A. Wer hätte das gedacht.
   - B. Ich bin schon ziemlich hungrig.
   - C. Ach, du meine Güte.

2. Wie haben Sie Ihre Ferien verbracht?
   - A. Wir sind in die Berge gefahren.
   - B. Sie sind zu Hause geblieben.
   - C. Oh, nichts Besonderes.

3. Wo kommen Sie denn her?
   - A. Sie kommt gerade aus Italien.
   - B. Sie ist gerade aus Holland gekommen.
   - C. Ich komme gerade aus der Stadt.

4. Der Koffer ist wirklich schwer.
   - A. Warum nimmst du dir nicht einen Gepäckträger?
   - B. Ich wußte nicht, daß due verreisen willst.
   - C. Warum fahrt ihr nicht mit der Straßenbahn?

5. In diesem Jahr bleiben wir während des Urlaubs zu Hause.
   - A. Meine Eltern reisen auch gern.
   - B. Dann können wir ab und zu in den Stadtpark fahren.
   - C. Hoffentlich haben Sie recht.

6. Wollen Sie mir bitte einen Gefallen tun?
   - A. Waren Sie schon einmal hier?
   - B. Um Gottes willen.
   - C. Wenn es möglich ist.

7. Ich trinke Kaffee nicht so gern wie Tee.
   - A. Da haben Sie ganz recht.
   - B Das muß jeder selber wissen.
   - C. Ich weiß auch nicht, was ich tun soll.

8. Ich kann Ihnen ja mein Auto leihen.
   - A. Das ist wirklich sehr nett von Ihnen.
   - B. Das ist nicht nett von Ihnen.
   - C. Das macht nichts.

9. Hast du Angst vor der Fahrprüfung?
   - A. Am liebsten gehe ich zu Fuß.
   - B. Mein Bruder kann mich fahren.
   - C. Im Augenblick noch nicht.

10. Studieren Sie an der Universität?

    A. Ja, ich helfe meinem Vater in seinem Geschäft.
    B. Nein, ich muß mir erst das Geld dazu verdienen.
    C. Ja, ich liege gern in der Sonne.

IF YOU FINISH SECTION 1 BEFORE TIME IS CALLED GO ON TO SECTION 2.

Structure - Section 2

A

Direction:

On your answer sheet circle the letter corresponding the word(s) which would best complete the following sentences.

1. Die Schüler haben . . . Lehrer gern.

   A. dem
   B. der
   C. den

2. Unser Vater kauft . . . neues Auto.

   A. ein
   B. eine
   C. einen

3. Der Schüler legt . . . Bücher auf den Tisch.

   A. seiner
   B. seine
   C. seinem

4. Karl und Heinz suchen . . . Brüder.

   A. ihre
   B. ihrem
   C. ihren

5. Der Professor gibt . . . Studentin die Kreide.

   A. dem
   B. der
   C. den

6. Die Kinder helfen . . . Mutter in der Küche.

   A. der
   B. die
   C. den

7. Mein Vater glaubt . . . nicht mehr.

   A. dich
   B. dir
   C. du

8. Die Schüler zeigen . . . Amerikaner das Museum.

   A. dem
   B. den
   C. die

9. Die Freundin . . . Mutter ist Krankenschwester.

   A. seinem
   B. seine
   C. seiner

10. Der Vater . . . Freundes ist Lehrer.

   A. meines
   B. meiner
   C. meine

11. Der Junge geht vor . . . Haus.
   A. das
   B. den
   C. die

12. Fritz kommt ohne . . . Eltern.

    A. seinen
    B. seiner
    C. seine

13. Die Mutter wartet auf . . . Kinder.

    A. den
    B. die
    C. der

14. Der Vater hängt das Bild an . . . Wand.

    A. den
    B. der
    C. die

15. Oft sprechen wir mit . . . Nachbarn.

    A. der
    B. die
    C. dem

16. Meine Eltern wohnen seit . . . Jahr in Berlin.

    A ein
    B. einem
    C. einen

17. Der Stuhl steht neben . . . Fenster.

    A. den
    B. dem
    C. die

18. Trotz . . . Prüfung gehen wir ins Kino.

    A. unserer
    B. unseres
    C. unserem

19. Während . . . Schulferien arbeitet meine Schwester in einem Restaurant.

    A. der
    B. den
    C. die

20. Wegen . . . Regens können wir keine Wanderung machen.

    A. der
    B. dem
    C. des

IF YOU FINISH SECTION 2 BEFORE TIME IS CALLED GO ON TO SECTION 3.

Structure - Section 3

Directions:

On your answer sheet circle the letter corresponding to the best response to the following statements.

1. Der Junge trank ein Glas Milch,
   A. als er zu Hause war.
   B. denn er war nicht durstig.
   C. wenn er keine Zeit hatte.
2. Die Frau mußte im Vorzimmer warten,
   A. ehe sie sich setzen konnte.
   B. aber sie kam nicht mit.
   C. bis der Arzt kam.
3. Der Bauer konnte nicht schlafen,
   A. obgleich er Kopfschmerzen hatte.
   B. denn die Hunde bellten,
   C. weil er gesund war.
4. Wir werden froh sein,
   A. seit er zur Schule geht.
   B. wenn die Schule vorbei ist.
   C. da es hell ist.
5. Ich klopfte an die Tür,
   A. aber niemand öffnete.
   B während die Uhr acht schlug.
   C bevor es zu spät war.
6. Großvater kaufte das Haus,
   A. weil er wenig Geld hatte.
   B. obgleich es zu teuer war.
   C. denn er konnte die Reparaturen nicht selbst durchführen.
7. Nimm den Schirm mit,
   A. sonst wirst du naß.
   B. denn du wirst leicht krank.
   C. solange du zu Hause bleibst.
8. Es ist schade,
   A. ob du Noten lesen kannst.
   B. daß du nicht Klavier spielst.
   C. sobald du eine Violine bekommst.
9. Der Anzug paßt dir nicht,
   A. bevor es zu spät ist.
   B. denn er hängt noch im Schrank.
   C. weil du zu dick bist.
10. Der Kranke wollte etwas essen,
    A. sobald er aufwachte.
    B. denn er hatte keinen Appetit.
    C. da keine Uhr im Zimmer war.

STOP! DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO. CHECK YOUR ANSWER TO SECTIONS 1, 2, and 3 OF THIS TEST IF YOU HAVE TIME.

Part III

Reading Comprehension

Direction:

The following test is designed to measure your ability to read and understand German. The tests consists of two reading selections (A and B). Read each selection throughly and then answer the questions for the selection by circling the correct answer on your answer sheet. You will be allowed 10 minutes for each selection. If you finish selection A before time is called go on to selection B. If you finish selection B before time is called stop and wait for further instructions before continuing.

Do not turn this page until you are told to do so!

Selection A

Die zwei Schirme

Eine Dame, die im Vorort einer Großstadt wohnte, begegnete einer Freundin auf dem Weg zur Straßenbahnhaltestelle. Auf die Frage der Freundin, wohin sie so früh am Tage wollte, antwortete die Dame: "Ich brauche einen neuen Regenschirm, und ich will gerade in die Stadt fahren, um mir einen zu kaufen." "Wie gut, daß ich dich getroffen habe", sagte die Freundin, "vielleicht kannst du auch für mich einen Regenschirm mitbringen. Ich will morgen verreisen, und habe keine Zeit mehr dazu, mir selber einen zu kaufen." Erst wollte die Dame das nicht tun, aber nach einer längeren Unterhaltung über die Farbe, die Größe und den Preis des Schirmes erklärte sie sich bereit, ihr einen zu besorgen.

Während die Dame in der Straßenbahn saß, dachte sie über das Schirmproblem nach. Sie merkte gar nicht, wie sie den hübschen Regenschirm, den ihre Nachbarin an den Sitz gelehnt hatte, in die Hand nahm, den Stoff prüfte und ihn etwas öffnete. "Verzeihen Sie, meine Dame," hörte sie plötzlich eine scharfe Stimme neben sich, "aber das ist mein Schirm". Und damit zog die Nachbarin den Schirm an sich heran. Mit rotem Gesicht bat die Dame um Entschuldigung.

Nachdem sie mehrere Stunden eingekauft hatte, stieg sie müde und zufrieden in die Straßenbahn, die sie in die Vorstadt bringen sollte. Sie hatte zwei Regenschirme bei sich, nach denen sie lange gesucht hatte. Durch Zufall hatte die Dame wieder dieselbe Nachbarin. Auf die Schirme zeigend sagte diese mit dem freundlichsten Gesicht: "Man sieht, daß Sie heute einen ziemlich guten Tag gehabt haben."

Questions on A

1. Wo wohnte die Dame?

   A. Innerhalb der Großstadt.
   B. In einem Dorf.
   C. Am Rande einer Großstadt.

2. Was wollte die Freundin tun?

   A. Sie wollte die Stadt verlassen.
   B. Sie wollte zu Hause bleiben.
   C. Sie wollte ihr beim Einkaufen helfen.

3. Wo hatte die Dame ihre Gedanken?

   A. Bei ihren Einkäufen.
   B. Bei ihren Kindern.
   C. Bei ihrer Wohnung.

4. Warum war die Nachbarin so unfreundlich zu ihr?

   A. Sie konnte den Hund der Dame nicht leiden.
   B. Sie hatte keinen Sitzplatz.
   C. Sie verstand nicht, was die Dame tat.

5. Wer saß neben der Dame, als sie in den Vorort zurückfuhr?

   A. Ihre Nachbarin aus dem Vorort.
   B. Die Frau, die am Vormittag neben ihr gesessen hatte.
   C. Eine Unbekannte.

Selection B

(Gerhard schreibt einen Brief an seine Eltern)

Liebe Eltern!

Nun bin ich erst eine Woche in Frankfurt, aber es kommt mir viel länger vor. Hier bekomme ich an einem Tag mehr zu sehen als bei uns zu Hause in einem Jahr.

Frau Schumann, die Mutter meines Freundes Karl, ist sehr nett zu mir. Oft fragt sie mich, was ich gerne essen möchte. Sie will, daß ich schöne Ferien habe.

Wenn Frau Schumann mit der Hausarbeit fertig ist, fahren sie, Karl und ich mit der Straßenbahn in die Stadt, damit ich alle berühmten Plätze und Gebäude kennenlerne. Herr Schumann kann leider nicht mitkommen, denn er muß jeden Tag Kunden besuchen. Er ist Vertreter einer großen Schreibwarenfirma.

Wenn man in Frankfurt mit der Straßenbahn fährt, muß man aufpassen, in welchen Wagen man einsteigt. In einem Wagen fährt ein Schaffner mit, bei dem man seine Fahrkarte kaufen kann. In dem anderen Wagen ist nur ein Automat, in den man seine Fahrkarte steckt. Der Automat knipst ein Loch hinein wie der Schaffner mit seiner Zange. Wer ohne eine Fahrkarte in dem schaffnerlosen Wagen sitzt, muß eine Strafe bezahlen, wenn ein Kontrolleur kommt.

Am liebsten gehe ich am Main spazieren. Karl begleitet mich dann immer, während seine Mutter sich auf eine Bank setzt und ein Buch liest. Bei schönem Wetter sieht man viele Ruderboote auf dem Main. Oft sieht man auch Ausflugsdampfer, auf denen Menschen stehen und winken. Karl sagt, daß die Touristen morgens an den Rhein fahren, um den Wein zu probieren, und abends wieder nach Frankfurt zurückkommen. Herr Schumann hat uns versprochen, daß wir nächsten Sonntag auch so eine Dampferfahrt machen werden.

In der Nähe des Mains sind viele berühmte Gebäude. Da ist zum Beispiel der Dom, der die Häuser in der Nachbarschaft weit überragt. Dieser Dom ist sehr alt, und darin sind sogar einige Kaiser gekrönt worden.

Ein paar Schritte vom Dom entfernt ist das Frankfurter Rathaus, das "Römer" heißt. Die sparsamen Bürger wollten kein großes, teures Rathaus bauen. Sie bauten mehrere Wohnhäuser zu einem großen Haus zusammen, und daraus wurde das Rathaus.

Einige Straßen weiter, am Hirschgraben, steht Goethes Elternhaus. In diesem Haus hat Deutschlands größter Dichter einige seiner weltberühmten Werke geschrieben.

Nächste Woche werde ich Euch mehr über Frankfurt berichten.

Mit herzlichen Grüßen
Euer

Gerhard

Question on B

1. Warum findet Gerhard Frankfurt interessanter als seine Heimatstadt?
   - A. Die Menschen sprechen anders.
   - B. Es gibt dort mehr Zeitungen zu kaufen.
   - C. Eine Großstadt hat mehr Abwechslung zu bieten.

2. Wann fahren Frau Schumann und die Jungen in die Stadt?
   - A. Wenn die Wohnung in Ordnung ist.
   - B. Wenn Karl aus der Schule kommt.
   - C. Wenn das Wetter schön ist.

3. Was geschieht, wenn man keine Fahrkarte hat?
   - A. Man muß mehr Geld bezahlen.
   - B. Man muß aussteigen.
   - C. Der Kontrolleur sagt nichts.

4. Wohin geht Gerhard am liebsten?
   - A. In die Kaufhäuser.
   - B. Ins Kino.
   - C. An den Fluß.

5. Wie bauten die Bürger von Frankfurt ihr Rathaus?
   - A. Sie bauten es klein.
   - B. Sie machten ein Haus aus mehreren.
   - C. Sie bauten es groß.

STOP! DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO!

Part IV

German Culture

Directions:

The following test is designed to measure your knowledge of German culture. The test consists of a list of statements which may be true or false. Mark your answer by circling T or F on your answer sheet. You will be allowed ___10___ minutes for this test.

Do not turn this page until you are told to do so!

1. The units of measurement (i.e., yards, feet, inches) are the same in Germany as they are in the United States.
2. German pupils do not go to school on Saturdays.
3. Most German families have turkey for Christmas dinner.
4. On a sunny Sunday afternoon, many German families go for a walk.
5. "Pfingsten" is a national holiday in Germany.
6. German television programs are not interrupted by commercials.
7. The typical German breakfast consists of bacon and eggs.
8. German pupils are not served school lunches.
9. Germans eat bread with their dinner.
10. German men do not have to tip their hats when they greet another adult.
11. A German couple wears the engagement ring on the left hand and the wedding ring on the right hand.
12. German television viewers do not have to pay a monthly fee.
13. German movie theaters open their shows with a number of commercials.
14. When Germans address an envelope they write the name of the city first, and then the street.
15. German mail boxes are painted red.
16. Germans do not go to work on the second day of Christmas and on Easter Monday.
17. At the table, Germans wish each other a good appetite.
18. In Germany, a waiter puts a ten percent tip on the bill automatically.
19. All German pupils go through the same sequence of public schools.
20. It is not difficult for the average person to buy a house in Germany.

WFLP II GERMAN

LISTENING COMPREHENSION
(With Pictures)

Directions: You will see four pictures. Five incomplete statements will be made about each picture. Select the best completion from A, B, or C and circle the letter on your answer sheet.

For example: Look at Picture 1. Now listen to the following statement:

Das Fenster ist

A. zu
B. offen
C. zerbrochen

The correct answer is A.

Now, let's begin.

Statement 1. Ein Mann und eine Frau sind

A. im Kino
B. zu Hause
C. im Restaurant

Statement 2. Sie lesen

A. Bücher
B. die Speisekarte
C. Zeitungen

Statement 3. Der Kellner steht

A. hinter dem Tisch
B. in der Ecke
C. an der Tür

Statement 4. Der Kellner trägt eine Serviette

A. über dem rechten Arm
B. über dem linken Arm
C. über der Schulter

Statement 5. Das Gesicht des Kellners ist

A. glücklich
B. traurig
C. ernst

WFLP II GERMAN

Turn to Picture 2. Look at it carefully. Now, let's begin.

Statement 1. Im Park gehen

A. eine Frau und ein Mann
B. eine Frau und ein Junge
C. eine Frau und ein Mädchen

Statement 2. Die Frau trägt

A. eine Handtasche
B. ein Paket
C. einen Blumenstrauss

Statement 3. Ein Mann sitzt auf

A. dem Grass
B. einer Bank
C. einem Stuhl

Statement 4. Der Mann trägt

A. einen Hut
B. eine Mütze
C. einen Helm

Statement 5. In diesem Bild gibt es

A. wenige Bäume
B. keine Bäume
C. viele Bäume

WFLP II GERMAN

Now turn to Picture 3. Look at it carefully. Now, let's begin.

Statement 1. Der Professor

A. schreibt an der Tafel
B. zeigt etwas auf der Karte
C. sitzt an seinem Schreibtisch

Statement 2. Die Studenten

A. lesen in ihren Schulbüchern
B. sehen den Professor an
C. essen ihr Schulbrot

Statement 3. Die Menschen sind

A. im Wohnzimmer
B. in der Bücherei
C. im Klassenzimmer

Statement 4. Die Person mit der Brille ist

A. eine Studentin
B. ein Student
C. der Professor

Statement 5. Auf dem Schreibtisch sind

A. Bücher
B. Hefte
C. Bleistifte

WFLP II GERMAN

Turn to Picture 4. Look at it carefully. Now, let's begin.

Statement 1. Der junge Mann

A. liest ein Buch

B. schreibt einen Brief

C. radiert einen Fehler aus

Statement 2. An der Wand ist

A. ein Plakat

B. ein Kalender

C. ein Bild

Statement 3. Die Uhr zeigt

A. halb acht

B. halb zehn

C. halb neun

Statement 4. Die Lampe ist

A. an der Wand

B. auf dem Schreibtisch

C. an der Decke

Statement 5. Rechts von der Photographie ist

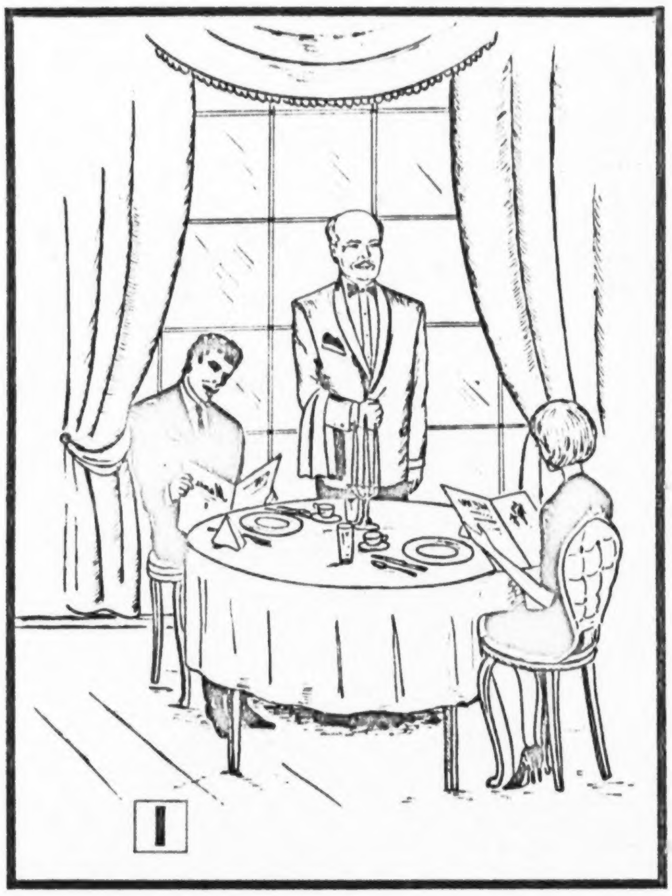
A. ein Segelschiff

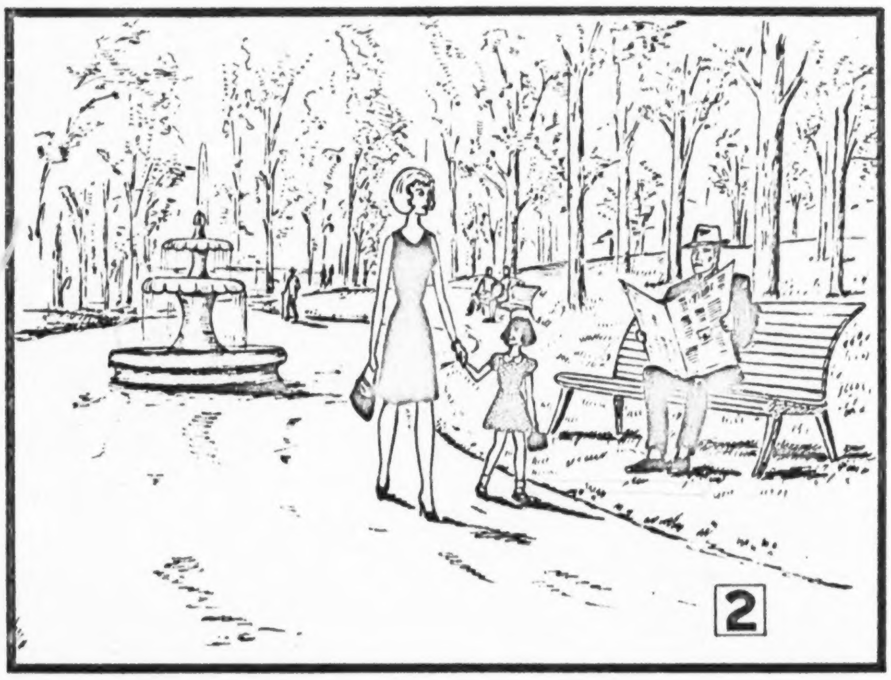
B. ein Tennisschläger

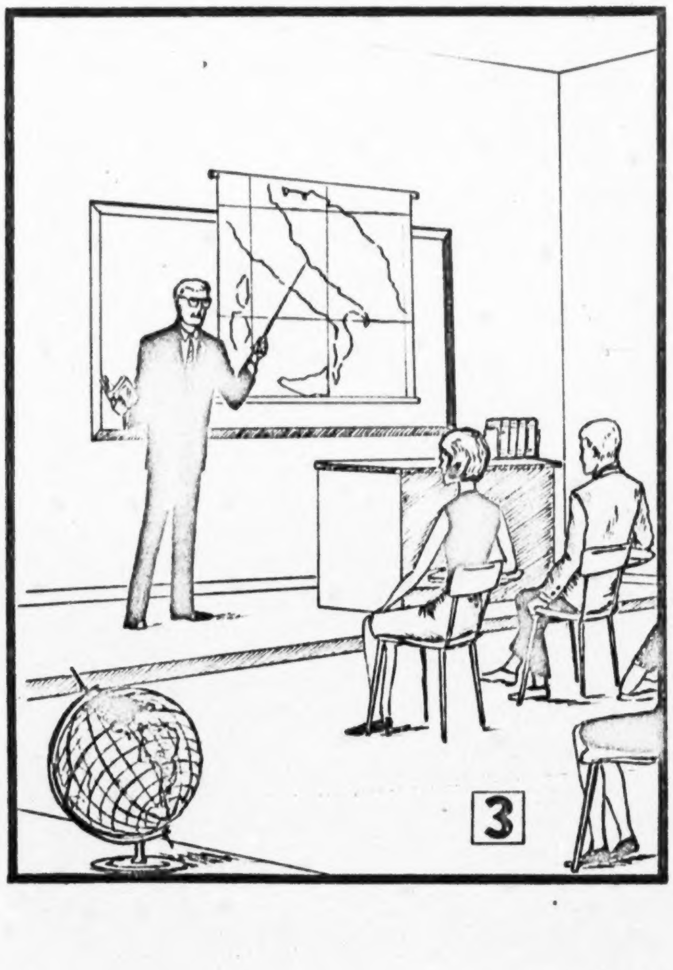
C. eine Uhr

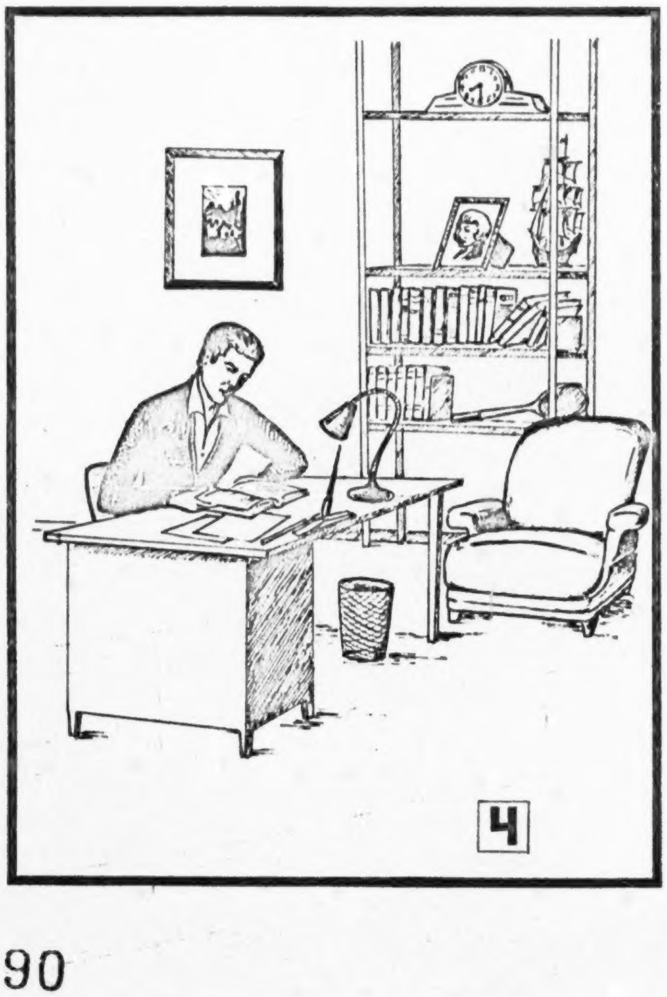
WASHINGTON
FOREIGN LANGUAGE
PROGRAM

Foreign Language Test
Second Year


1


2


3


4

WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE TEST

SPANISH - SECOND YEAR

BOOKLET 2

STRUCTURE, READING COMPREHENSION, CULTURE

Structure - Section 1

Directions:

You will hear 10 questions. Each will be repeated twice. On your answer sheet circle the letter corresponding to the best response to each question.

1. a. Es de María.
   b. Viene de Cuba.
   c. Son de los Estados Unidos.
   d. Es rubia y bonita.

2. a. Hablan de María.
   b. Hablan con Olga y Teresa.
   c. Hablamos español.
   d. Habla con Miguel.

3. a. Viene con cinco.
   b. Viene a la puerta.
   c. Viene con el alumno.
   d. Viene en una hora.

4. a. No, no pensamos ir.
   b, Sí, pensamos mandar cincuenta y ocho.
   c. Sí, ella piensa mandarlas.
   d. No, las pensamos mandar a mi tía.

5. a. Me sentía muy bien.
   b. Se me rompió cuando me caí.
   c. Creía que iba a tener fiebre.
   d. No quiso acostarse.

6. a. Pasado mañana.
   b. El quince de abril.
   c. A las once y media.
   d. En febrero.

7. a. No la tomes.
   b. Beba Ud. el mio.
   c. Déjalo en la mesa.
   d. Miguel se la tomó.

8. a. Hay catorce.
   b. Tienes dieciseis.
   c. Es de doce.
   d. Va a cumplir trece.

9. a. Americanos.
   b. Las hijas del cónsul Alemán.
   c. Hijos franceses
   d. Tienen diez y siete años.

10. a. Número tres.
    b. El azulverde.
    c. De Marta.
    d. Mi hermanito.

Structure - Section 2

Directions:

On your answer sheet circle the letter corresponding to the word(s) which would best complete the following sentences.

1. Miguel va a comer _____ nosotros.

   a. de
   b. con
   c. por

2. Lolita y Manuel se pasean ____ el parque:

   a. a
   b. por
   c. con

3. Los niños se sentarán _____ las sillas mas cómodas.

   a. en
   b. de
   c. a

4. Yo estudiaré _____ la universidad el año que viene.

   a. a
   b. por
   c. en

5. _____ de la cena tomamos té.

   a. después
   b. mientras
   c. con tal que

6. El libro siempre ha estado detrás _____ la lámpara.

   a. a
   b. por
   c. de

7. El alumno estudia _____ ser abogado.

   a. por
   b. para
   c. de

8. No tomó la medicina y por eso _____ enfermo todavía.

   a. es
   b. está
   c. tiene

Section 2 - 2

9. Si Juan hubiera pensado claramente habría dejado _____ pelear con Raúl.

a. con
b. de
c. a la

10. Su campo mayor no es algebra _____ geometría,

a. sino
b. pero
c. y

11. El lago Washington no es tan bello ____ el lago Crescent.

a. sino
b. para
c. como

12. _____ hemos hecho todo nuestro trabajo.

a. Ya
b. Todavía
c. Sino

13. Tenemos mucho que hacer _____.

a. todavía
b. ya
c. pero

14. Rafael no puede ir _____ Enrique irá.

a. sino
b. pero
c. ya

15. No se _____ di a Margarita.

a. le
b. lo
c. te

16. Enséñale el libro a Raúl. Bueno _____ lo enseñaré.

a. le
b. me
c. se

17. Caramba, Paquito ¿dónde está _____ camisa nueva?

a. tu
b. sus
c. las

18. Nosotros _____ vamos a cambiar de ropa en seguida.

    a. se
    b. nos
    c. les

19. ¿_____ doy el tocadiscos a los Zapata?

    a. le
    b. les
    c. nos

20. Miguel se ensució la camisa pero se _____ puso de todos modos.

    a. la
    b. le
    c. los

If you finish Section 2 before time is called go on to Section 3.

Structure - Section 3

Directions:

On your answer sheet circle the letter corresponding to the best response to the following statements.

1. Me gustan las canciones ______________.

   a. americano.
   b. francesa.
   c. italianas.
   d. alemanes.

2. No llamamos a María Elena por teléfono porque

   a. no sabíamos el número.
   b. el teléfono está allí.
   c. tuvo discos nuevos.
   d. la queríamos invitar.

3. Ella quiso decir la verdad pero

   a. sabe llegar.
   b. no puede escribir.
   c. no dice.
   d. no la supo.

4. Cecilia es la menor porque

   a. todos sus hermanos son mayores que ella.
   b. es una chica.
   c. tiene hermanos menores.
   d. vive en una casa grande.

5. Ya son las cuatro y la familia tiene

   a. regresar.
   b. que salir.
   c. de comer.
   d. va a llegar.

6. El tío regresará

   a. no muy lejos.
   b. en la cocina.
   c. dentro de dos días.
   d. en tanto ruído.

7. Si sigue manejando el coche cuando esta tan nerviosa

    a. hubo un accidente.
    b. fue un accidente terrible.
    c. veia que había un accidente.
    d. la pobre muchacha tendrá un accidente.

8. Es posible que Alberto tenga que salir pero es imposible que ellos

    a. salieron.
    b. salen.
    c. salgan.
    d. saldrán.

9. Le di los libros a Taña porque

    a. se los había prometido.
    b. se la prometí.
    c. le dije que sí.
    d. se le perdió el suyo.

10. Acabo de leer un cuento policiaca en que el héro

    a. los mató.
    b. lo mataron.
    c. se mata.
    d. tienes fiebre.

STOP! DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO. CHECK YOUR ANSWERS TO SECTIONS 1, 2 and 3 OF THIS TEST IF YOU HAVE TIME.

Part III

Reading Comprehension

Directions:

The following test is designed to measure your ability to read and understand Spanish. The test consists of two reading selections (A and B). Read each selection thoroughly and then answer the questions for the selection by circling the correct answer on your answer sheet. You will be allowed 10 minutes for each selection. If you finish selection A before time is called go on to selection B. If you finish selection B before time is called, stop and wait for further instructions before continuing.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Selection A

El Sr. y la Señora Marks, los dos profesores de español, querían ir a Chilé este año, pero el viaje cuesta mucho dinero. Por eso han decidido ir a México para el verano y ahorrar su dinero para ir a Chilé en dos años.

La agencia de viajes Doug Fox les ha preparado un itinerario. De Seattle irán en avión a México haciendo escala de media hora en Vancouver solamente. El Sr. Marks quiere ver las ruinas del sur de México y su esposa quiere pasar días en las cuidades grandes aprendiendo bailes folklóricos y canciones auténticas. También quiere comprar trajes de fiesta que son típicos. Los dos quieren pasar tiempo en las tiendas haciendo compras de relgalos para su familia. También quieren visitar los monumentos históricos y los museos. Finalmente quieren comer en todo tipo de restaurante la comida sabrosísima por la cual son famosos los méxicanos.

Questions to Reading

1. El Sr. y la Sr. Marks son:

    a. profesores
    b. españoles
    c. estudiantes

2. Van a pasar el verano en:

    a. México
    b. Vancouver
    c. Chile

3. El Sr. Marks piensa ir a ver:

    a. bailes folklóricos
    b. las ruinas del sur
    c. los trajes de fiesta

4. La señora Marks intenta aprender:

    a. español
    b. bailes y canciones
    c. trajes típicos

5. México es conocido por sus:

    a. regalos
    b. comidas sabrosas
    c. tiendas famosas.

Selection B

Felipe: Paco ¿qué piensas hacer este verano?

Paco: Quiero ir a los juegos olímpicos de verano en la cuidad de México pero todavía no sé si será posible.

Felipe: ¿Los juegos olímpicos? Pero ya han pasado, los tuvieron en Grenoble en febrero.

Paco: Pero hombre ¿cómo es que no sabes? hay juegos de invierno y de verano y estos son tan importantes en el mundo de deportes veraneos como los que tuvieron en Francia fueron a los deportes de invierno.

Felipe: ¿Qué deportes incluyen?

Paco: Muchisimos por ejemplo hay la natación, la gimnasia, las carreras, el decatlón, el pentatlón, el basquetbol, el volibol y otros muchos.

Felipe: Hay algo interesante para todos, pero ¿por qué son tan importantes?

Paco: Primero porque occuren solamente cada cuatro años en la forma de los juegos antiguos, segundo porque allí se decide quién es el mejor deportista en cada deporte y de paso que nación tiene los mejores deportistas. Siempre hay competencia entre los Estados Unidos y Rusia para ver cuál gana más medallas de oro.

Felipe: Debe ser muy interesante. Ojalá que puedas ir, y que ganemos muchas medallas.

Questions to Reading:

1. Paco quiere ir a
   - a. México
   - b. Grenoble, Francia
   - c. Olimpia

2. Felipe piensa que los juegos
   - a. no son importantes
   - b. ya han occurido
   - c. estarán en Grenoble

3. Hay juegos olímpicos
   - a. en invierno solamente
   - b. cada año
   - c. cada cuatro años en verano e invierno

4. Algunos de los deportes incluidos en estos juegos son (1) natación, (2) gimnasia, (3) skiing, (4) carreras de larga distancia

   a. 1, 2 y 4
   b. 2, 3, y 4
   c. todos (1-4)

5. Los juegos tienen importancia politica porque:

   a. se determina quién es el mejor deportista.
   b. vemos que nación tiene los mejores deportistas.
   c. se averigua quienes son mejores, los comunistas o los capitalistas.

STOP! DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Part IV

Spanish Culture

Directions:

The following test is designed to measure your knowledge of Spanish culture. The test consists of a list of statements which may be true or false. Mark your answer by circling T or F on your answer sheet. You will be allowed 10 minutes for this test.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO!

Culture

1. In Spanish it is considered poor manners to use the following expressions: "Dios Mío, Jesús, María y José, Por dios."

2. When addressing an adult who was not a member of the family, it would be usual to use the usted form.

3. The units of measurement (i.e. yards, feet, inches) are the same in Latin America as they are in the United States.

4. When a Latin American boy invites a Latin American girl to the show, he usually also invites her best friend.

5. A person with a head cold might explain his condition by saying: "estoy constipada."

6. A young lady who makes a social mistake might comment on her inner feelings by saying "estoy embarazada."

7. Grandparents often live in old age homes in Latin America.

8. Most Latin Americans think Americans are rich.

9. Teenagers have a great deal of freedom in Latin America.

10. The national food of Latin America is enchiladas.

11. Latin American children receive presents on January 6.

12. In a restaurant in Spain a 10% tip would be included in the bill.

13. In Latin America one tips the grocery boy, the man who fills the gas tank or any one who performs a small service.

14. Children generally eat lunch at school in Latin America.

15. There is no school on Saturday in Latin America.

16. All Mexican children must go through 12 years of schooling.

17. In Spain dinner is usually a very light meal.

18. Halloween is celebrated in Mexico.

19. There is discrimination in Latin America.

20. The businessmen of the U. S. are loved and respected throughout Latin America.

STOP! If you finish before time is called, check your answers on this test only. Do not turn back to any parts of the test.

WFLP II SPANISH

PICTURE TEST - Spanish

Picture I

Directions: You will see four pictures. Five incomplete statements will be made about each picture. Select the best completion from A, B. or C and circle that letter on your answer sheet. For example: look at picture I. Now listen to the following statement:

Example: La ventana está:

a. cerrada
b. abierta
c. quebrada

A is the correct answer. Turn to picture no. I. Look at it carefully. Ready! Let's begin.

1. El hombre y la mujer están:

a. en el teatro
b. en casa
c. en un restaurante

2. Están leyendo:

a. libros
b. la lista de platos
c. el periodico

3. El mesero está parado:

a. detras de la mesa
b. en la esquina
c. a la puerta

4. El mesero lleva una servilleta:

a. sobre su brazo ~~izquierda~~ derecho
b. sobre su ~~hombro~~ brazo izquierdo
c. sobre su hombro

5. La cara del mesero está:
a. feliz
b. triste
c. seria.

WFLP II SPANISH

Picture 2

Directions: Do the same for pictures 2, 3, and 4 as you did for picture no. I.

1. Andando por el parque hay:

   a. una mujer y un hombre
   b. una mujer y un niño
   c. una mujer y una niña/

2. La mujer lleva:

   a. una bolsa
   b. un paquete
   c. un ramo de flores

3. Un hombre está sentado en:

   a. el pasto
   b. un banco
   c. una silla

4. El hombre lleva:

   a. un sombrero
   b. una garra
   c. un yelmo

5. En el cuadro:

   a. hay pocos arboles
   b. no hay arboles
   c. hay muchos arboles

Now turn to picture no. 3. Look at it carefully.

1. El profesor está:

   a. escribiendo en la pizarra
   b. enseñando algo en el mapa
   c. senbado al escritorio

2. Los alumnos están:

   a. leyendo sus libros
   b. mirando al profesor
   c. almorzando

3. Encima del escritoris hay:

   a. unos libros
   b. unos papeles
   c. un ceñicero

WFLP II SPANISH

Picture 3 cont.

4. La gente en el cuadro está en:

   a. la sala
   b. la recamara
   c. la sala de clase

5. La persona que lleva antiojos es:

   a. el alumno
   b. la alumna
   c. el profesor

Now turn to picture 4. Look at it carefully.

Picture 4.

1. El hombre está:

   a. leyendo un libro
   b. escribiendo una carta
   c. borrando un error

2. En la pared, hay:

   a. una lámina
   b. un calendario
   c. un cuadro

3. La hora es:

   a. las siete y media
   b. las nueve y media
   c. las ocho y media

4. La lampara está:

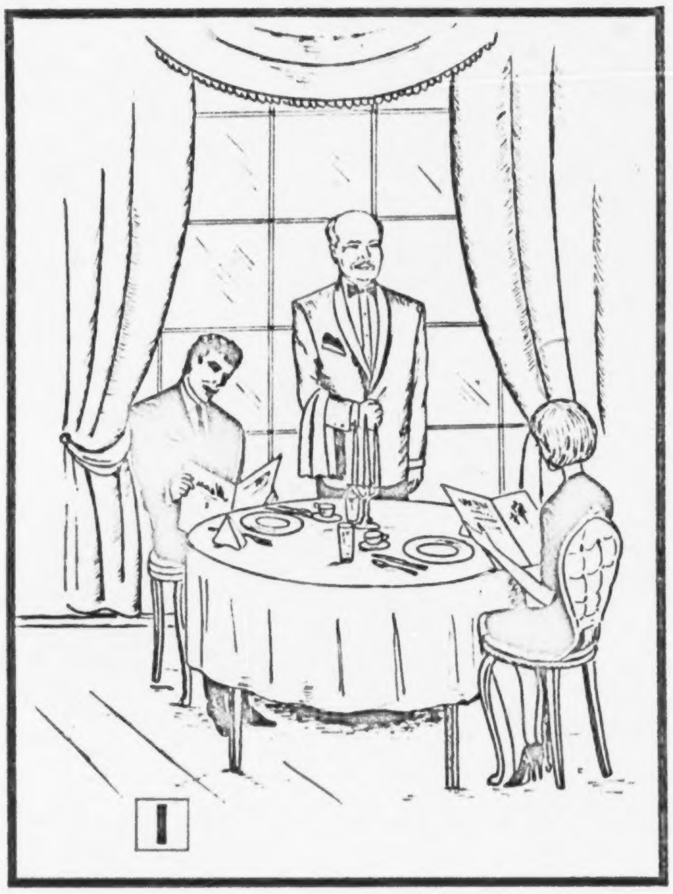
   a. en la pared
   b. encima del escritorio
   c. en el lecho

5. Al lado derecho del retrato hay:

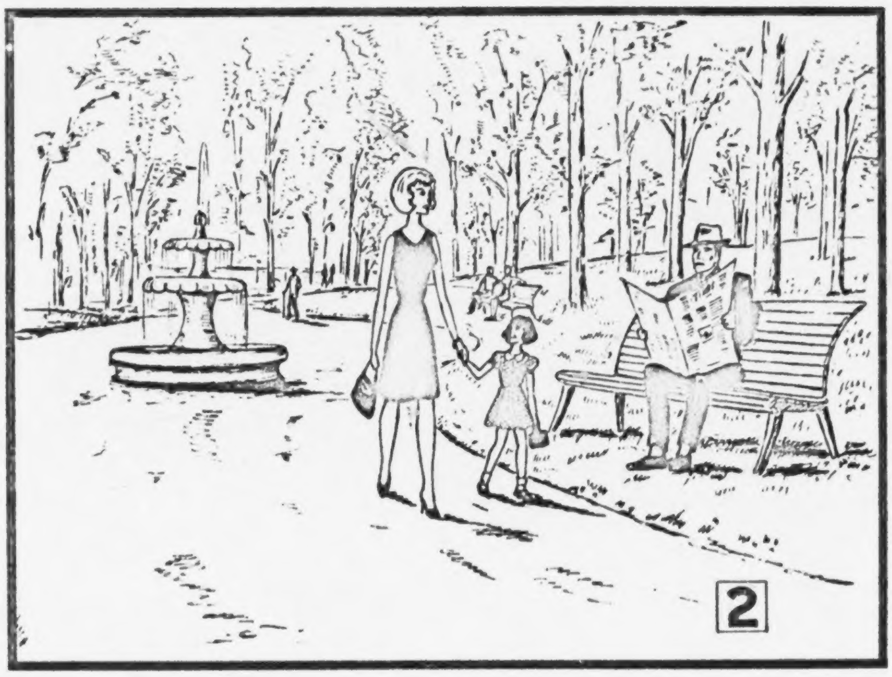
   a. un barco
   b. una raqueta de tennis
   c. un reloj

WASHINGTON
FOREIGN LANGUAGE
PROGRAM

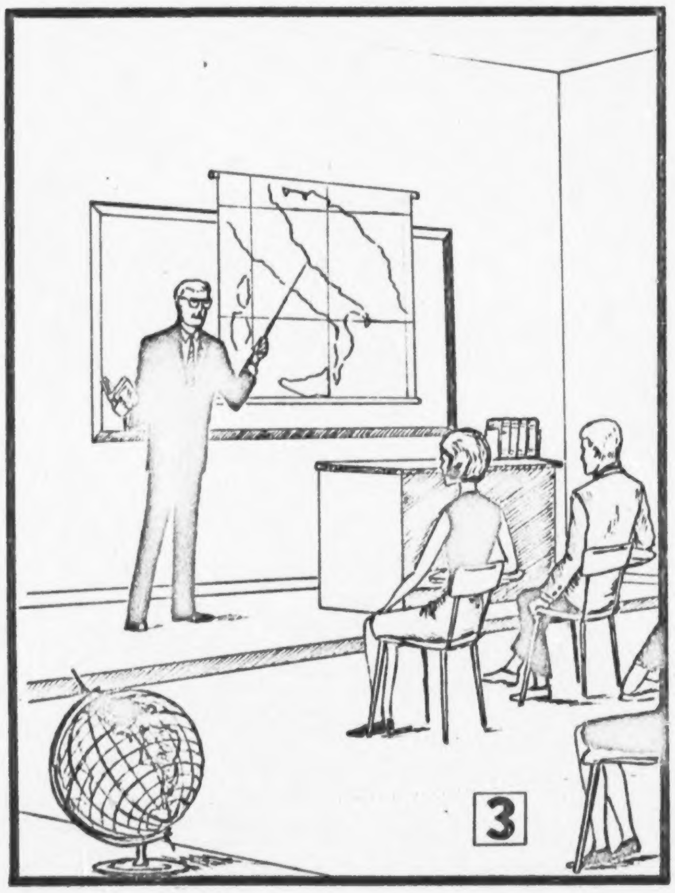
Foreign Language Test
Second Year



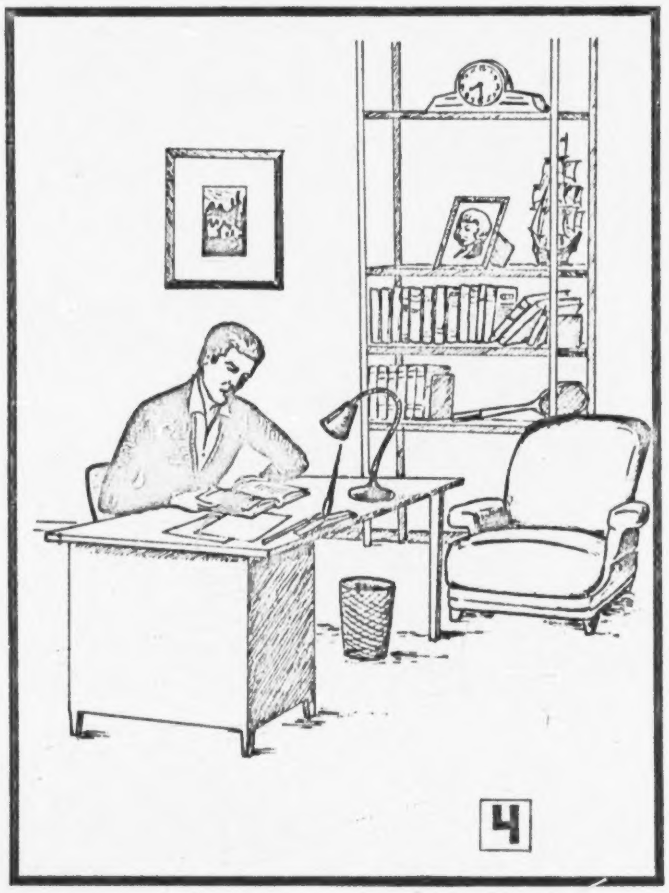
1



2



3



4

WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE TEST

FRENCH - SECOND YEAR

BOOKLET 2

STRUCTURE, READING COMPREHENSION, CULTURE

ERRATA

Note to the person administering this test, the Washington Foreign Language Test: French.

Please have the students correct the following errors:

Booklet 2

Part II. Structure, Section 2, page 5

Number 7, A. Tu as du argent?

Page 9

Number 9. Et les enfants? (question mark should be clear)

Part III. Reading Comprehension

Page 13 of Selection B

Number 4. envoyer (not avoyer)

Part II

French Structure

The following test is designed to measure your knowledge of French structure. This test consists of three sections. If you finish Section 1 before time is called, continue on with Sections 2 and 3. However, if you finish Section 3 before time is called STOP work and wait for further instructions before turning to a new part in the booklet. Be sure to mark your answers on your answer sheet and not in the test booklet. You will be allowed 8 minutes for each section of this test.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Structure - Section 1

On your answer sheet circle the letter corresponding to the best response to the following questions.

1. Pourquoi est-ce que Catherine ne mange pas beaucoup le matin?

   A. parce qu'elle est fatiguée.
   B. parce qu'elle n'a jamais faim le matin.
   C. parce qu'elle n'a pas beaucoup de temps.
   D. parce qu'elle est petite.

2. Quand est-ce que les piétons peuvent traverser la rue?

   A. quand le feu est rouge.
   B. quand le feu est vert.
   C. quand l'agent lève son bâton blanc.
   D. quand ils veulent traverser.

3. Pourquoi est-ce que Mme Thibaut va faire des courses?

   A. parce qu'elle a beaucoup d'argent.
   B. parce qu'elle a beaucoup de choses à acheter.
   C. parce qu'elle aime courir.
   D. parce qu'elle préfère sortir.

4. Où est-ce que Mme Thibaut range le linge?

   A. dans sa chambre
   B. sur les lits
   C. dans l'armoire
   D. dans la cuisine

5. Pourquoi mettez-vous votre manteau de laine?

   A. parce que je vais à la plage.
   B. parce que je vais me baigner.
   C. parce qu'il fait froid.
   D. parce qu'il pleut.

6. Pourquoi est-ce qu'on dit à Catherine: "Heureux anniversaire!"

   A. parce qu'elle ne souffle pas les bougies.
   B. parce qu'elle a dix ans.
   C. parce qu'elle reste à la maison.
   D. parce qu'elle attend Tante Lucie.

7. Où portez-vous vos souliers quand ils sont usés?

   A. Je les porte chez le pharmacien.
   B. Je les porte chez le boulanger.
   C. Je les porte chez le tailleur.
   D. Je les porte chez le cordonnier.

8. Qu'est-ce que vous buvez quand vous avez soif?

A. Je bois du pain.
B. Je bois du café.
C. Je bois du beurre.
D. Je bois du sucre.

9. Avec quoi coupez-vous le pain?

A. Je le coupe avec des ciseaux.
B. Je le coupe avec un peigne.
C. Je le coupe avec du savon.
D. Je le coupe avec un couteau.

10. Pourquoi est-ce que Mme Thibaut va réparer le petit drap?

A. Il est déchiré.
B. Il est sale.
C. Il est lourd.
D. Il est blanc.

If you finish Section 1 before time is called go on to Section 2.

On your answer sheet circle the letter corresponding to the word(s) which would best complete the following sentences.

1. J'habite Place d'Italie

   A. près de Paris.
   B. à Paris.
   C. dans Paris.

2. L'appartement est

   A. au quatrième étage.
   B. sur le quatrième étage.
   C. à la quatrième étage.

3. Il y a un arrêt là,

   A. à face de la pharmacie.
   B. en face de la pharmacie.
   C. face de la pharmacie.

4. Où est la boîte?

   A. le voilà.
   B. la voilà.
   C. me voilà.

5. J'ai un stylo mais je n'ai pas

   A. de papier.
   B. du papier.
   C. de la papier.

6. Les enfants sont ___ vacances chez les grands-parents.

   A. aux
   B. à
   C. en

7. Elle m'a demandé:

   A. Tu as du argent?
   B. Tu as d'argent?
   C. Tu as de l'argent?

8. Catherine court aussi vite ____ Monique.

   A. que
   B. pour
   C. de

9. Et votre bouche, elle est

A. ouvert?
B. ouvertes?
C. ouverte?

10. Tu vas à ton bureau ______ pied?

A. à
B. au
C. en

11. Est-ce qu'il y a un accident ____ coin de la rue?

A. au
B. à la
C. à

12. Elle ferme la porte _________ clé.

A. avec une
B. d'une
C. à

13. L'ascenseur arrive ________ rez-de-chaussée.

A. sur le
B. au
C. à la

14. Prenez la première rue

A. de droit
B. de droite
C. à droite.

15. Catherine est ______ à partir.

A. prêt
B. prêts
C. prête.

16. Quand mes chaussures sont usées, je les porte _______ cordonnier.

A. au
B. à la
C. chez le

17. Elle boit du café

A. le matin.
B. au matin.
C. dans le matin.

18. Nous écoutons

A. la radio.
B. à la radio.
C. au radio.

19. Vous travaillez ainsi

A. toutes les jours?
B. tous les jours?
C. tout les jours?

20. Ils prennent _____ vacances en été.

A. ses
B. vos
C. leurs

If you finish Section 2 before time is called go on to Section 3.

Structure - Section 3

On your answer sheet circle the letter corresponding to the best response to the following statements.

1. Toute la famille est assise

   A. sur la table.
   B. autour de la table.
   C. sous la table.
   D. entre la table.

2. Les voyageurs montent

   A. dans le train.
   B. au train.
   C. en le train.
   D. à train.

3. A cinq heures je serai à la maison

   A. quand les enfants rentrent.
   B. quand les enfants sont rentrés.
   C. quand les enfants rentreront.
   D. quand les enfants ont rentré.

4. Vous avez de la monnaie dans votre poche?

   A. Oui, j'en ai.
   B. Oui, je l'ai.
   C. Oui, je les ai.
   D. Oui, j'ai.

5. Les ouvriers arrivent à l'usine

   A. tard le matin.
   B. très lentement.
   C. très tôt le matin.
   D. dans l'après-midi.

6. Paul porte un parapluie

   A. à cause du soleil.
   B. à cause de la neige.
   C. à cause de la pluie.
   D. à cause du froid.

7. Le grand-père est debout sur la photo

   A. alors il est assis.
   B. alors il pèche.
   C. alors il n'est pas assis.
   D. alors il court.

8. Paul est malade; alors il va

A. jouer au football.
B. à l'école.
C. chez le médecin.
D. chez le pharmacien.

9. Michel a beaucoup de travail. - Et les enfants?

A. Ils aussi, ils ont du travail.
B. Eux, aussi, ils ont du travail.
C. Nous aussi, nous avons de travail.
D. Les aussi, ils ont du travail.

10. Téléphonez à Mme Dupont.

A. Je vais la téléphoner.
B. Je vais le téléphoner.
C. Je vais lui téléphoner.
D. Je vais en téléphoner.

STOP! DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO. CHECK YOUR ANSWERS TO SECTIONS 1, 2 and 3 OF THIS TEST IF YOU HAVE TIME.

Part III

Reading Comprehension

Directions:

The following test is designed to measure your ability to read and understand French. The test consists of two reading selections (A and B). Read each selection carefully and then answer the questions for the selection by circling the correct answer on your answer sheet. You will be allowed 10 minutes for each selection. If you finish selection A before time is called go on to selection B. If you finish selection B before time is called, stop and wait for further instructions before continuing.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Reading Comprehension

Selection A

La Fin des Vacances

En France, c'est le mois d'octobre qui ouvre l'année scolaire. Les enfants de la famille Vincent vont suivre les classes des écoles françaises. Hélène va entrer à l'école Pasteur où elle étudiera la grammaire française. Elle fera des dictées, elle conjuguera des verbes, et encore des verbes. ...comme vous, mes chers amis! Son frère Pierre, entrera au lycée Saint-Louis. Ce lycée n'est pas trop loin de la maison. Son frère étudiera la littérature française, l'italien, les mathématiques, l'histoire, la géographie et les sciences naturelles. Il préparera un examen difficile: le baccalauréat. Il aura beaucoup de professeurs.

1. En France, les classes commencent

   A. en automne
   B. en été
   C. en hiver

2. Hélène étudiera

   A. des verbes anglais
   B. des dictées espagnoles
   C. la grammaire française.

3. Son frère entrera

   A. à l'université
   B. au lycée
   C. à l'école Pasteur

4. Le lycée Saint-Louis est

   A. près de la maison
   B. très loin de la maison
   C. à côté de la maison

5. Pierre prépara

   A. un examen
   B. une composition
   C. un article sur la France

Selection B

Comment Envoyer les Jeunes à l'Etranger

"Je demande aux jeunes gens que je recrute pour mon laboratoire de savoir couramment s'exprimer dans une langue étrangère et de pouvoir lire sans difficulté une seconde," me déclarait un grand savant français. "Sans ces connaissances linguistiques, ils sont inutilisables (c'est-à-dire, que je ne peux pas les employer.) La science va trop vite; on ne peut pas attendre les traductions."

Mais dans quelle profession la connaissance d'une ou plusieurs langues étrangères n'est-elle pas devenue indispensable?

Or l'enseignement des langues dans les lycées est bien insuffisant. Actuellement il est souvent rendu inefficace par une étrange superposition[1] de programmes, qui font une large place aux textes littéraires, et d'instructions qui préconisent[2] l'emploi de méthodes actives.

C'est pourquoi les familles, en plus grand nombre chaque année, désirent envoyer leurs enfants parler la langue sur place[3] pendant les vacances.

[1] superposition -- action de placer une chose sur une autre. Ici, les programmes sont tous employés en même temps.

[2] préconisent -- recommendent vivement

[3] sur place -- à l'étranger ou dans un pays étranger.

1. Le grand savant français demande aux jeunes gens qu'il recrute pour son laboratoire

   A. de bien faire leurs études.
   B. de connaître la science.
   C. de savoir parler couramment une langue étrangère.

2. Il leur demande aussi

   A. de savoir traduire les livres de science.
   B. de pourvoir lire une seconde langue étrangère.
   C. de ne pas avoir des connaissances linguistiques.

3. On ne peut pas attendre les traductions

   A. parce que la science va trop vite.
   B. parce que les traductions sont mauvaises.
   C. parce que les Français n'aiment pas les traductions.

4. **Les familles désirent envoyer leurs enfants à l'étranger pour apprendre** à parler une langue étrangère

   A. parce que les Français aiment voyager.
   b. parce qu'il n'y a pas assez d'endroits en France pour passer les vacances.
   C. parce que l'enseignement des langues dans les lycées est inefficace.

5. La connaissance d'une ou plusieurs langues étrangères

   A. n'est pas nécessaire aujourd'hui.
   B. est très nécessaire aujourd'hui.
   C. n'est pas désirable aujourd'hui.

STOP! DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Part IV

French Culture

Directions:

This part of the test is concerned with French customs and manners. It is composed of nine statements. Under each statement are three possible answers A, B and C. Circle the letter on your answer sheet which best shows what the French custom is. You will have ten (10) minutes for this part of the test.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL TOLD TO DO SO!

CULTURE

1. Quand j'entre dans la salle de classe, je dis à mon professeur, Mme Miller:

   A. Bonjour.
   B. Bonjour, Madame.
   C. Salut.

2. Ma mère m'a donné un gâteau à manger. Je lui ai dit:

   A. Bon!
   B. Je n'aime pas les gâteaux.
   C. Merci, Maman.

3. Trois garçons quittent Monsieur Dupont. Il dit aux garçons: "Au revoir, mes amis." Les garçons répondent:

   A. Au revoir, Monsieur.
   B. Salut.
   C. Au revoir.

4. Ma tante me demande si je voudrais encore un morceau de pain. Je lui réponds:

   A. Pas maintenant.
   B. S'il vous plaît, ma tante.
   C. Oui.

5. Catherine voudrait allumer les bougies du gâteau. Elle demande à son père:

   A. Papa, je veux allumer les bougies maintenant.
   B. Papa, est-ce que je peux allumer les bougies?
   C. Papa, je vais allumer les bougies.

6. Catherine reste à la maison jeudi parce que:

   A. en France les enfants n'ont pas de classes le jeudi.
   B. l'école ne lui plaît pas.
   C. elle veut jouer avec le chat.

7. Le cycliste remercie l'agent en disant:

   A. Merci.
   B. Je sais.
   C. Merci, Monsieur l'agent.

8. La maman de Catherine range le linge dans l'armoire. Elle dit à Catherine:

   A. Mettez les serviettes sur la planche du milieu.
   B. Aidez-moi.
   C. Mets les serviettes sur la planche du milieu.

9. Françoise Thibaut demande à Michel, son mari:

   A. Passe-moi un couteau s'il te plaît.
   B. Passez-moi un couteau s'il vous plaît.
   C. Passez-moi un couteau.

STOP! If you finish before time is called, check your answers on this test only. Do not turn back to any other parts of the test.

WFLP II

PICTURE TEST French

Picture I.

Directions: You will see four pictures. Five incomplete statements will be made about each picture. Select the best completion from A, B or C and circle that letter on your answer sheet. For example: look at picture I. Now listen to the following statement:

Example: La fenêtre est
[✓ A.] fremée
B. ouverte
C. cassé
The correct answer is A.

Turn to picture no. I. Look at it carefully. Ready! Let's begin.

1. Un homme et une femme sont.

A. au cinéma
B. à la maison
[✓ C.] au restaurant

2. Ils lisent

A. des livres
[✓ B.] le menu
C. des journaux

3. Le garçon est debout

[✓ A.] derrière la table
B. au coin
C. à la porte

4. Le garçon porte une serviette

A. sur le bras droit
[✓ B.] sur le bras gauche
C. sur l'épaule

5. Le visage du garçon est

A. heureux
B. triste
[✓ C.] grave

Picture Test 2 Fr.

WFLP II FRENCH

Picture II

Directions: Do the same for picutres 2,3 and 4 as you did for picture No. 1.

1. Les deux personnes qui se promènent dans le parc sont

   A. une femme et un homme
   B. une femme et un garçon
   [✓ C.] une femme et une petite fille

2. La femme porte

   [✓ A.] un sac
   B. un paquet
   C. un bouquet de fleurs

3. Un homme est assis sur

   A. l'herbe
   [✓ B.] un banc
   C. une chaise

4. L'homme porte (Cet homme porte)

   [✓ A.] un chapeau
   B. un casque
   C. un béret

5. Dans cette image

   A. il y a peu d'arbres
   B. il n'y a pas d'arbres
   [✓ C.] il y a beaucoup d'arbres

Picture Test 3 Fr.

WFLP II FRENCH

Picture III

1. Le professeur

A. écrit sur le tableau noir
[✓ B.] montre quelque chose sur la carte
C. est assis à son bureau

2. Les étudiants

A. lisent
[✓ B.] regardent le professeur
C. prennent leur déjeuner

3. Sur le bureau il y a

[✓ A.] des livres
B. des papiers
C. des allumettes

4. Les personnes que nous voyons dans cette image sont

A. dans le salon
B. dans la chambre
[✓ C.] dans la salle de classe

5. La personne qui porte des lunettes est

A. le jeune homme
B. la jeune fille
[✓ C.] le professeur

Picture Test 4 Fr.

WFLP II FRENCH

Picture IV

1. Un homme

   [✓ A.] lit un livre
   B. écrit une lettre
   C. efface une faute

2. Sur le mur il y a

   A. une affiche
   B. un calendrier
   [✓ C.] un tableau

3. La pendule montre l'heure; il est

   A. sept heures et demie
   B. neuf heures et demie
   [✓ C.] huit heures et demie

4. La lampe est

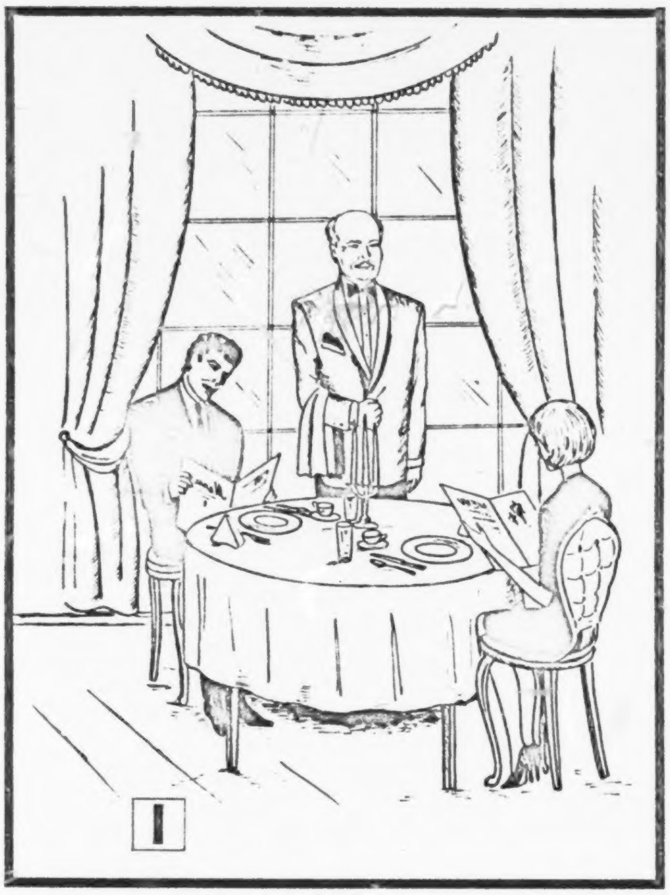
   A. sur le mur
   [✓ B.] sur le bureau
   C. au plafond

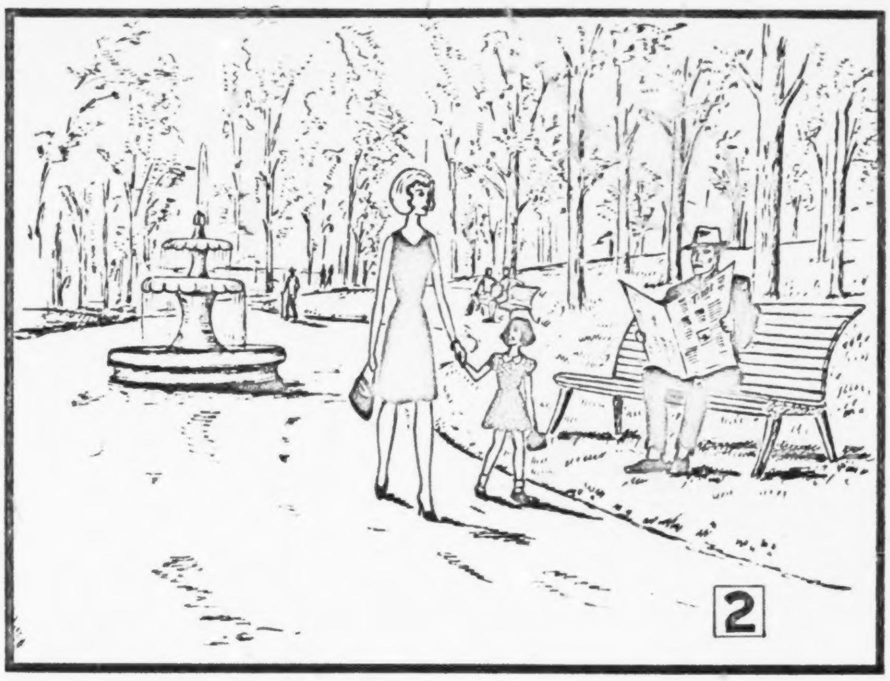
5. A droite du portrait il y a

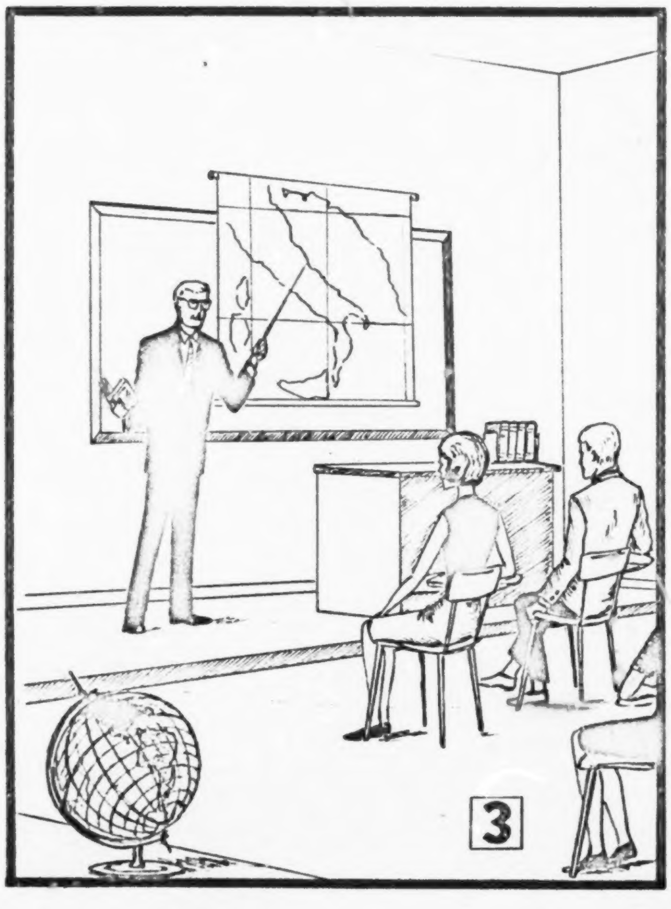
   [✓ A.] un bateau
   B. une raquette de tennis
   C. une pendule

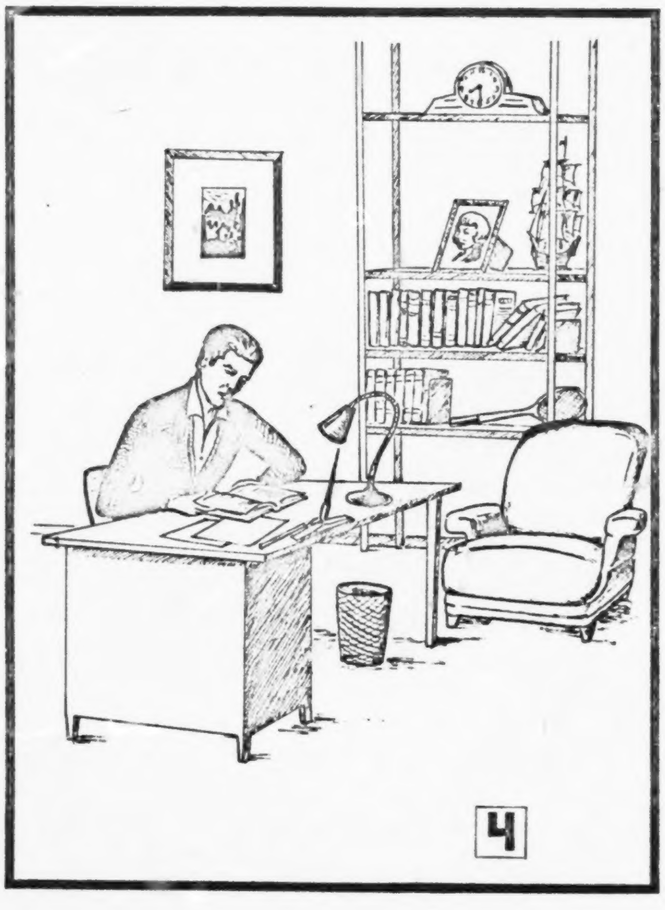
WASHINGTON
FOREIGN LANGUAGE
PROGRAM

Foreign Language Test
Second Year


1


2


3


4